

SCP/29/3

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 26 نوفمبر 2018

اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات

الدورة التاسعة والعشرون
جنيف، من 3 إلى 6 ديسمبر 2018

وثيقة مرجعية بشأن الاستثناء لأغراض البحث
وثيقة من إعداد الأمانة

المقدمة

1. اتفقت اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات (لجنة البراءات)، في دورتها الثامنة والعشرين المعقودة في جنيف في الفترة من 9 إلى 12 يوليو 2018 على أن تواصل الأمانة العمل على مشروع وثيقة مرجعية بشأن الاستثناءات والتقييدات على أساس الاتفاق الذي توصلت إليه اللجنة في دورتها السادسة والعشرين. واتفقت تحديداً على أن تعدّ الأمانة مشروع وثيقة مرجعية بشأن الاستثناء لأغراض البحث وأن تقدّمها إلى لجنة البراءات إبّان دورتها التاسعة والعشرين. وفضلاً عن ذلك، اتفقت اللجنة على أن تدعو الأمانة الدول الأعضاء إلى إرسال ما لديها من مساهمات إضافية في إعداد مشروع الوثيقة

المرجعية (انظر الوثيقة SCP/28/11، الفقرة 21، النقطة الفرعية الأولى تحت عنوان "استثناءات وتقييدات حقوق البراءات").

2. وعملاً بذلك القرار، دعت الأمانة، من خلال المذكرة رقم C.8787 المؤرخة في 31 يوليو 2018، الدول الأعضاء ومكاتب البراءات الإقليمية إلى موافاة المكتب الدولي بأي معلومات إضافية لإعداد مشروع الوثيقة المرجعية بشأن الاستثناء لأغراض البحث.

3. وبناء على ذلك، يحتوي المرفق الأول لهذه الوثيقة على مشروع الوثيقة المرجعية المذكور الذي ستناقشه اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين المقرر عقدها في جنيف في الفترة من 3 إلى 6 ديسمبر 2018. وعملاً بتكليف اللجنة وتحضيراً لمشروع الوثيقة المرجعية، استخدمت الأمانة المعلومات التي قدمتها الدول الأعضاء إلى اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين - وهي متاحة على موقع المنتدى الإلكتروني للجنة البراءات عبر الرابط التالي:

http://www.wipo.int/scp/en/meetings/session_29/comments_received.html - فضلاً عن معلومات أخرى جُمعت من خلال أنشطة اللجنة على النحو المشار إليه في الوثيقة SCP/27/3.

4. وتنقسم الوثيقة المرجعية إلى الأقسام التالية: "1" نبذة عن الاستثناء لأغراض البحث؛ "2" الاستثناء لأغراض البحث: الأهداف والغايات؛ "3" الاستثناء لأغراض البحث والإطار القانوني الدولي؛ "4" الاستثناء لأغراض البحث في الصكوك الإقليمية؛ "5" التطبيق الوطني للاستثناء لأغراض البحث؛ "6" التحديات التي تواجهها الدول الأعضاء في تنفيذ الاستثناء لأغراض البحث؛ "7" نتائج تطبيق الاستثناء لأغراض البحث. وإضافة إلى ذلك، تحتوي الوثيقة على ملحق جُمعت

فيه مختلف الأحكام القانونية بشأن الاستثناء
لأغراض البحث.

[يلي ذلك المرفق]

مشروع وثيقة مرجعية بشأن الاستثناء لأغراض البحث

المحتويات

1. نبذة عن الاستثناء لأغراض البحث 3
2. الاستثناء لأغراض البحث: الأهداف والغايات . 5
3. الاستثناء لأغراض البحث والإطار القانوني
الدولي 11
4. الاستثناء لأغراض البحث في الصكوك الإقليمية
13
5. التطبيق الوطني للاستثناء لأغراض البحث .. 17
 - 1.5 الإطار القانوني المنظم
 - 17 للاستثناء لأغراض البحث
 - 2.5 نطاق الاستثناء لأغراض البحث 19
6. التحديات التي تواجهها الدول الأعضاء في
تنفيذ الاستثناء لأغراض البحث 44
7. نتائج تطبيق الاستثناء لأغراض البحث 46

الملحق

1. نبذة عن الاستثناء لأغراض البحث

1. تمنح البراءات حقوقاً استثنائية خلال فترة زمنية محدودة لمنع الآخرين من تصنيع اختراع مشمول ببراءة أو استخدامه أو عرضه للبيع أو بيعه أو استيراده دون موافقة صاحب البراءة. ويعدّ منح تلك الحقوق حافزاً للاستثمار في الأنشطة الابتكارية وتوليد المعرفة. ولكن من الناحية الاقتصادية، يؤدي ذلك إلى خسائر صافية أو تكاليف دون عائد.¹ ولذلك، يوفر نظام البراءات مجموعة من الآليات لمعالجة أوجه عدم الفعالية المحتملة في قوى السوق الناتجة عن تلك الحقوق الاستثنائية.

2. ويجوز بخاصة فرض استثناءات وتقييدات مختلفة على الحقوق في الأنظمة الوطنية والإقليمية للبراءات من أجل المواءمة بين المصالح المختلفة للأطراف المعنية، شريطة الامتثال للالتزامات الدولية.² ومن المتعارف عليه عامةً أن منح حقوق استثنائية كاملة في جميع الحالات لن يحقق دائماً هدف النهوض بالابتكار وتعزيز رفاه الجمهور. ومن ثم، حدّد نطاق الحقوق الاستثنائية القابلة للإنفاذ بعناية في إطار قوانين البراءات الوطنية من أجل تحقيق التوازن السليم بين المصالح المشروعة لأصحاب الحقوق والمصالح المشروعة للأطراف الأخرى التي قد تُمنع من استخدام

¹ لمناقشة عامة عن الأسس الاقتصادية لنظام البراءات، انظر الفصل الثاني من التقرير عن النظام الدولي للبراءات (SCP/12/3 Rev.2).

² الأهلية للحماية بموجب براءة أو شروط الكشف من الآليات الأخرى المدرجة في النظام خلال المرحلة السابقة للمنع.

الاختراع المشمول بالبراءة لفترة زمنية محدودة.

3. ومن بين تلك الاستثناءات والتقييدات على الحقوق، يعدّ "الاستثناء لأغراض البحث" أو "الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي"³ من أكثر الاستثناءات التي تنص عليها أنظمة البراءات إما عن طريق القوانين أو السوابق القضائية. ويختلف النطاق المحدد لتلك الأحكام باختلاف القوانين الوطنية والإقليمية ولكن الاستثناء لأغراض البحث يمكن الباحثين، بوجه عام، من دراسة ما ورد في البراءات من آثار للاختراعات وتحسين تلك الاختراعات دون انتهاك براءاتها. ولولا ذلك الاستثناء، لتعرض العلماء للملاحقة القضائية عند استخدام أي اختراع مشمول ببراءة في إطار أبحاثهم. ومن المتوقع أن تؤدي تلك المساهمة في تهيئة بيئة مؤاتية لأنشطة البحث إلى تيسير نشر المعارف التقنية وتقديمها وتطوير التكنولوجيات بما يساهم في تحقيق أهداف نظام البراءات.

³ اتخذ هذا المفهوم مسميات مختلفة مثل "الإعفاء لأغراض البحث" أو "الاستثناء لأغراض البحث" أو "الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي"؛ ولذلك تعدّ كلها مترادفات في إطار هذا البحث.

2. الاستثناء لأغراض البحث: الأهداف والغايات

4. يقول مؤيدو الاستثناء لأغراض البحث أن الاستثناء لأغراض البحث والاستخدام التجريبي هو استثناء ضمني في نظام البراءات على أساس مبدأ "الكشف مقابل الحماية" إذ لا يوجد أي سبب آخر لتفسير الأهمية التي يوليها نظام البراءات للتوفر الحر للمعلومات المكشوفة بشأن الاختراع.^{4,5}

5. ويُمنح أصحاب البراءات حقوقاً استثنائية لمنع الغير من استغلال البراءات المحمية ببراءة؛ وفي المقابل، يُلزم أصحاب البراءات بالكشف عن المعلومات الخاصة بالاختراع. ويُعدّ الكشف عن المعلومات عنصراً أساسياً من نظام البراءات. وهو أساس تحقيق التوازن بين مصالح المخترع ومصالح المجتمع. وللحصول على براءة، يُلزم كل مودع بتوفير التفاصيل الفنية للاختراع وتُتاح تلك التفاصيل بعدئذ للجمهور عن طريق

⁴ Rebecca S. Eisenberg،

Patents and the Progress of Science: Exclusive right
s and Experimental use (البراءات وتقدم العلوم:

الحقوق الاستثنائية والاستخدام التجريبي)،
Chicago Law Review، 1989، المجلد 56، ص1017. انظر

أيضاً J. C. Lai et all،

Intellectual Property and Access to Im/material Good
s (الملكية الفكرية والنفاز إلى السلع الملموسة وغير
الملموسة)، 2016، ص103.

⁵ تشترط غالبية قوانين البراءات أن يكشف الوصف عن
الاختراع بطريقة واضحة وكاملة بما فيه الكفاية، لكي
يتمكّن أي شخص من أهل المهنة من تنفيذ الاختراع، وتقتضي
بعض القوانين أن يكشف الوصف عن أفضل طريقة لتنفيذ
الاختراع.

نشر طلب البراءة بعد 18 شهراً من تاريخ إيداع طلب البراءة.⁶

6. ويجادل البعض بأن السماح ببعض الاستخدام غير المصرح به خلال مدة البراءة ضروري للتحقق من صحة المعلومات الواردة في البراءة ومدى كفايتها لتنفيذ الاختراع. ويوضح البروفيسور بنتلي أن الاستثناء "لأغراض الاستخدام التجريبي" ضروري للحفاظ على عمل نظام البراءات. ويقول في هذا المقام:

"لما كان من المبادئ العامة لأنظمة البراءات الحديثة أن يكشف صاحب البراءة عن اختراعه للجمهور حتى يتمكن من تنفيذه، فمن الضروري أن يتمكن الأشخاص من تجربة الاختراع للتحقق من عمله (ومدى كفاية الكشف عنه). ولما كانت مكاتب البراءات غير مكلفة بهذه المهمة، فيجب منح هذه الحرية للمنافسين لأنهم هم الذين يتمتعون بالحافز اللازم للتحقق من الاختراع والظعن في صلاحية البراءة. وفضلاً عن ذلك، يجب منح هذه القدرة على التحقق من الاختراع من لحظة منح البراءة. فلا جدوى بطبيعة الحال من مطالبة هؤلاء المنافسين بالانتظار حتى انقضاء البراءة قبل التمكن من الظعن في صلاحيتها."⁷

⁶ القاعدة في غالبية الدول هي الكشف للجمهور بعد 18 شهراً؛ علماً بأن هذه المدة قد تختلف في بعض البلدان.

⁷ البروفيسور بنتلي وزملاؤه. "الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3. وقد أضاف البروفيسور بنتلي أن "هذه الحجة للاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي لا تستقيم سوى في نطاق استثناء ضيق لغرض التجربة على "موضوع الحماية" المشمول بالاختراع. فهي لا تتوافق بتاتاً مع أي تجارب لغرض تجاري. فيجب عدم إغفال أن حافز

الإطار 1. الأهداف السياساتية من إتاحة الاستثناء في كندا

"عندما يودع المخترعون طلب براءة، يوافقون على الكشف عن اختراعهم. ويتيح الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي لأفراد آخرين التحقق من ذلك الاختراع والاستفادة من المعلومات المكشوف عنها. ومن ثم، فهو جزء من الموازنة بين الحقوق والالتزامات في إطار نظام البراءات".⁸

7. وفي ردود بعض البلدان على الاستبيان بشأن الاستثناءات والتقييدات على حقوق البراءات، الذي أجري في إطار لجنة الويبو الدائمة المعنية بقانون البراءات (لجنة البراءات) (والمشار إليها فيما يلي بكلمة "الاستبيان")، جاء أنه ينبغي السماح للأطراف الأخرى بدراسة الاختراع من أجل تحسين فهم محتواه وآثاره المعلنة في البراءة بغية اكتساب المعرفة أو ترخيص الاختراع أو الطعن في صلاحية البراءات مثلاً.⁹

8. وفضلاً عن ذلك، يُستخدم مبدأ "الموازنة" لتوضيح الأسس المنطقية للاستثناءات لأغراض البحث. ويُقصد في هذا السياق أن هذا الاستثناء

المنافس هو المنافسة في نهاية المطاف."، ص59، الوثيقة متاحة على:

http://www.wipo.int/edocs/mdocs/scp/en/scp_15/scp_15_3-annex1.pdf

في رد كندا على الاستبيان. ⁸

⁹ انظر مثلاً ردي الاتحاد الروسي وجمهورية كوريا على الاستبيان. وفي بعض الحالات، قد تُتاح فرص أفضل لصاحب البراءة من أجل ترخيص اختراعه المشمول بالبراءة أو التنازل عن حقوقه إذا تمكنت الأطراف الأخرى من دراسة تأثير ذلك الاختراع قبل التعاقد عليه. انظر مثلاً رد الاتحاد الروسي على الاستبيان.

يسعى إلى إقامة التوازن الملائم بين مصلحة منتجي المعرفة التكنولوجية ومستخدميها من أجل تحقيق أقصى استفادة للمجتمع ومن ثم خدمة المصلحة العامة ككل. ولما كانت غالبية الاختراعات (إن لم تكن كلها) تستند إلى بحوث ومعارف سابقة، فإن عدم السماح إطلاقاً للباحثين الآخرين باستخدام الاختراعات المشمولة ببراءات طوال مدة الحماية يبدو تقييداً غير متناسب على الاختراعات اللاحقة.¹⁰ ومن هذا المنطلق، يُرى أنه ينبغي عدم تقييد استخدام الاختراعات المشمولة ببراءات لأغراض البحث والعلم من أجل إنتاج اختراعات جديدة. فإذا كان الهدف الاجتماعي العام هو تحقيق أقصى استفادة من الاختراعات، فهذا هو المجال الذي ينبغي تقييد قوانين البراءات فيه وإلا فرضت قوانين البراءات قيوداً على الأنشطة نفسها التي تسعى إلى تحقيق أقصى استفادة منها.¹¹ ومن ثم، فإن أهداف السياسة العامة في العديد من البلدان التي تجيز الاستخدام لأغراض التجربة أو الاستثناء لأغراض البحث هي النهوض بالبحث العلمي وتعزيز التقدم التكنولوجي وتشجيع الأنشطة الابتكارية.¹²

¹⁰ J. C. Lai et all، Intellectual Property and Access to Im/material Good s (الملكية الفكرية والنفاز إلى السلع الملموسة وغير الملموسة)، 2016، ص103.

¹¹ البروفيسور بنتلي وزملاؤه. "الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3، ص59.

¹² انظر مثلاً الردود على الاستبيان بشأن الاستثناءات والتقييدات على حقوق البراءات الواردة من إسبانيا، وألمانيا، وأوغندا، وأوكرانيا، وإيطاليا، والبرازيل، والبرتغال، وبوتان، وبولندا، والجزائر، وجمهورية كوريا، وزمبابوي، والسويد، وسويسرا، وصربيا، والمملكة المتحدة، والنمسا، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا،

الإطار 2. الأهداف السياساتية من إتاحة الاستثناء في جمهورية كوريا

"يُسمح للغير بدراسة الاختراع من أجل فهم مضمون الاختراع المشمول بالبراءة وآثاره فهماً أفضل. وتُتاح أيضاً إمكانية استحداث اختراع متقدم يقوم على الاختراع المشمول بالبراءة قيد الدراسة. وإن دراسة الاختراعات المشمول ببراءات تساهم كثيراً في تقدم التكنولوجيات، ولا يتكبد أصحاب البراءات أي خسارة مباشرة ما لم تُطلق المنتجات المستحدثة على أساس نتائج دراسة اختراعاتهم في الأسواق."¹³

9. وفيما يخص السياسات العامة، ذكر بعض المعلقين أن الطبيعة التراكمية للتطور التكنولوجي في غالبية القطاعات تقتضي صون القدرة على الابتكار، وعليه فإن "أي نظام براءات يعيق الاختراعات اللاحقة يتنافى وهدفه الجوهرى".¹⁴ وبالمثل، أوضح رد الصين على الاستبيان أن "الابتكارات العلمية والتكنولوجية تستند دائماً إلى تقنيات سابقة" ومن ثم "إذا كان استخدام البراءات لأغراض البحث العلمي والأغراض التجريبية لا يجوز إلا بموافقة مسبقة من أصحاب البراءات، فقد يعرقل ذلك عملية

واليابان. وفي هذا السياق، جاء في رد النرويج أن "الهدف من الحق الاستثنائي المنبثق عن البراءة هو حماية القيمة التجارية للاختراع وليس استخدام الاختراع كأساس للمعرفة والبحث والتطوير". وورد في رد ألمانيا أن "الاستثناء لأغراض البحث [...] يحد من حماية البراءات ويسر تطوير تكنولوجيات جديدة على أساس الاختراعات المشمولة بالبراءات."

في رد جمهورية كوريا على الاستبيان. ¹³

انظر مثلاً، Correa, C.، The International Dimension of ¹⁴

the Research Exception (البعد الدولي للاستثناء لأغراض البحث). ورقة الجمعية AAAS/SIPPI، يناير 2004، ص16.

البحث والتطوير فلا يؤدي إلى التقدم العلمي والتكنولوجي بما يتنافى مع الغرض التشريعي لقوانين البراءات. " وقد جاء في رد البرازيل أن نظام البراءات يهدف إلى تحفيز البحث والابتكار عن طريق توفير إطار يضمن أن تعود الاختراعات بالفائدة على المجتمع ككل، وعليه يكون الغرض من الاستثناء لأغراض البحث هو "تقييد الحقوق الممنوحة بموجب البراءة من أجل إتاحة تطوير البحث العلمي والتكنولوجي بما يقيم التوازن السليم بين مصالح أصحاب الحقوق ومصالح الأطراف الأخرى مع تعزيز تقدم المجتمع".¹⁵ وقد شددت ردود البلدان الأخرى عامةً على أهمية حرية البحث دون خشية انتهاك البراءات.¹⁶

10. وذكرت بعض البلدان، التي تدرج التدريس في نطاق الاستثناء لأغراض البحث أن ذلك الاستثناء يعزز أيضاً التعليم ويعزز مستوى التدريس.¹⁷

الإطار 3. الأهداف السياسية من إتاحة الاستثناء في كوستاريكا

"لعل التحدي الرئيسي هو تطبيق هذا الاستثناء الأكاديمي بحيث تكون وثيقة البراءة أداة مفيدة في عملية التعليم والتعلم ومصدر إلهام وإبداع

¹⁵ انظر ردود الاتحاد الروسي وجمهورية قيرغيزستان وسري لانكا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية على الاستبيان بشأن الاستثناءات والتقييدات على حقوق البراءات على الصفحة التالية:

<http://www.wipo.int/scp/en/exceptions/>

¹⁶ انظر مثلاً ردود الاتحاد الروسي وسويسرا والنمسا على الاستبيان.

¹⁷ انظر مثلاً ردّي إندونيسيا وهندوراس على الاستبيان.

لتوليد معارف جديدة. ويقتضي ذلك العمل على
تثقيف الأكاديميين والموظفين حتى تكون
البراءات موارد تُستخدم في الصفوف والمختبرات
أولاً¹⁸

3. الاستثناء لأغراض البحث والإطار القانوني الدولي

11. لا توجد معاهدة دولية تتناول صراحة
الاستثناء لأغراض البحث. ومع ذلك، تنص المادة
30 من اتفاق تريبس على مبادئ عامة فيما يتعلق
بالاستثناءات والتقييدات على الحقوق التي قد
يوفرها أعضاء منظمة التجارة العالمية. ونظراً
إلى أن المادة 30 غير إلزامية (باستخدام كلمة
"يُسمح")، فإنه يجوز للأعضاء، لا لزام عليهم، أن
يوفرُوا تلك الاستثناءات المحدودة للحقوق. وتنص
المادة على ما يلي:

"الاستثناءات من الحقوق الممنوحة

يُسمح للأعضاء بتقديم استثناءات محدودة
للحقوق الحصرية التي تمنحها البراءة،
شريطة ألا تتعارض هذه الاستثناءات بشكل غير
معقول مع الاستغلال العادي للبراءة ولا تضر
بشكل غير منطقي بالمصالح المشروعة لصاحب
البراءة، مع أخذ المصالح المشروعة للأطراف
الأخرى في الاعتبار."

12. وأشارت لجنة تسوية المنازعات التابعة
لمنظمة التجارة العالمية في قضية حماية

¹⁸ اقتباس من إم. خوان كارلوس كارفاجال، معهد التكنولوجيا
في كوستاريكا (ITCR)، مساهمة كوستاريكا.

المنتجات الصيدلانية بموجب براءة كندية¹⁹ إلى الاستثناء لأغراض البحث في حكمها القائم على المادة 30 من اتفاق تريبس. وذكرت اللجنة ما يلي تحديداً:

"لنحتكم إلى أحد الاستثناءات الأكثر شيوعاً الذي أقرته المادة 30 في القوانين الوطنية للبراءات - والذي يقضي بأن استخدام المنتجات المحمية بموجب براءات لأغراض التجربة العلمية خلال فترة سريان البراءة ودون الحصول على موافقة صاحب البراءات لا يعد انتهاكاً. ويُنسب هذا الاستثناء غالباً إلى مفهوم أعم هو أن الغرض الرئيسي من السياسات العامة لقوانين البراءات هو تيسير نشر المعارف التقنية والتقدم المعرفي وأن تمكين صاحب البراءة من منع الاستخدام التجريبي خلال فترة صلاحية البراءة سيقوض جزئياً الغرض من شرط الكشف عن طبيعة الاختراع للجمهور. ولذلك، تعتبر سياسات قوانين البراءات أن للمجتمع والعلماء "مصلحة مشروعة" في استخدام المعلومات المكشوف عنها في البراءة لدعم التقدم العلمي والتكنولوجي. ولا تسعى اللجنة إلى البت في صحة أي استثناء وطني من هذا النوع من منظور المادة 30 من اتفاق تريبس، ولكنها تعتمد المعنى العام لمصطلح "المصالح المشروعة" الوارد في التحليل القانوني لهذا النوع من الاستثناءات."²⁰

¹⁹ وثيقة منظمة التجارة العالمية رقم WT/DS114/R. للاطلاع على ملخص للقضية، انظر الصفحتين 21 و 22 من الوثيقة SCP/13/3.

²⁰ وثيقة منظمة التجارة العالمية رقم WT/DS114/R، الفقرة 7.69.

13. وعلى الرغم من أن اللجنة لم تبت صراحةً في اتساق الاستثناء لأغراض البحث مع المادة 30 من اتفاق تريبس، فقد رأى العديد من المعلقين أنها أشارت ضمناً إلى أن ذلك الاستثناء يُعدّ "استثناءً محدوداً" وفقاً لنص المادة 30.²¹

14. وبالمثل، يتبين من السجلات التفاوضية لاتفاق تريبس أن النسخ الأولية من المادة 30 قد نظرت في إدراج قائمة توضيحية للاستثناءات منها الاستثناء "للاستخدام العلمي". ولكن في نهاية المطاف، لم تُدرج تلك القائمة التوضيحية ورجّح استخدام الصياغة الأعم الواردة في المادة 30 الحالية من اتفاق تريبس، ولم تقدّم السجلات التفاوضية لاتفاق تريبس أي تفسير أو أسباب لذلك القرار.²²

4. الاستثناء لأغراض البحث في الصكوك الإقليمية

15. تنظّم عدة صكوك إقليمية الاستثناء لأغراض البحث، منها ما يلي: القرار رقم 486 الذي أنشأ النظام المشترك للملكية الصناعية في جماعة دول الأنديز (قرار جماعة دول الأنديز رقم 486)؛ والاتفاق المراجع لاتفاق بانغي المؤرخ 2 مارس 1977 بشأن إنشاء منظمة أفريقية للملكية

²¹ انظر مثلاً البروفيسور بنتلي وزملاؤه " : " الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3، المرفق الأول، ص39: http://www.wipo.int/edocs/mdocs/scp/en/scp_15/scp_15_3-annex1.pdf، أو Correa, C. (البعد الدولي للاستثناء لأغراض البحث). ورقة الجمعية AAAS/SIPPI، يناير 2004، ص19. ²² وثيقة منظمة التجارة العالمية رقم WT/DS114/R، الفقرة 7.70.

الفكرية (1999) (اتفاق بانغي)؛ ونظام براءات الاختراع لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية؛ ونظام البراءات في إطار الاتفاقية الأوروبية الآسيوية للبراءات؛ واتفاق التجارة الحرة لأمريكا الشمالية.²³

16. وتختلف صياغة الأحكام باختلاف الصكوك ولم تقدّم أي مبادئ تفسيرية أو سوابق قضائية توضّح النطاق المحتمل لتلك الاستثناءات في إطار الصكوك الإقليمية المذكورة آنفاً.²⁴

²³ فيما يخص أوروبا، نصت المادة 27 من الاتفاق المتعلق ببراءات الجماعة الأوروبية (89/695/EEC) (المعتمد في 15 ديسمبر 1989) على استثناء لغرض البحث. وعلى الرغم من أن الاتفاق لم يدخل حيز النفاذ، فقد طبقت بعض الدول المتعاقدة أحكام المعاهدة في قوانينها الوطنية. ومن المتوقع تحقيق المزيد من المواءمة عن طريق الاتفاق الخاص بمحكمة البراءات الموحدة (UPC) الذي سيؤدي إلى التوحيد في عدة مجالات منها قانون البراءات الموضوعي من حيث نطاق الحقوق الممنوحة والتقييدات المفروضة وكذلك سبل الانتصاف في حالات التعدي على البراءات الأوروبية والتأثير الحدودي للبراءات الأوروبية. وفيما يخص الاستثناء لأغراض البحث، تنص المادة 27 من الفصل الخامس من الاتفاق الخاص بمحكمة البراءات الموحدة على ما يلي: "لا تسري الحقوق الممنوحة بموجب براءة على الأعمال التالية: [...] (ب) الأعمال المنفذة لأغراض التجربة على موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع؛ [...]". وحتى 25 نوفمبر 2018، لم يدخل الاتفاق المذكور حيز النفاذ. مع ذلك، فيما يخص اتفاق بانغي تحديداً، ينص الموجز السياساتي المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) والمركز الدولي للتجارة والتنمية المستدامة (ICTSD) على أن الصيغة المستخدمة في هذا الصك القانوني ستوفر الحماية لكل أنشطة البحث العلمي والتكنولوجي تقريباً من انتهاك البراءات ما لم توجد أي صيغة أكثر توضيحاً في هذا الصك القانوني. الموجز السياساتي المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) والمركز الدولي للتجارة والتنمية المستدامة (ICTSD) رقم N7، مارس 2010. التقييدات لأغراض

الجدول 1. الصكوك الإقليمية

| | |
|---|--|
| <p>المادة 53: "لا يجوز لصاحب البراءة أن يمارس حقه المذكور في المادة السابقة على الأعمال التالية: [...] (ب) الأعمال المنفذة لأغراض التجربة على موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع حصراً؛ (ج) الأعمال المنفذة لأغراض التعليم أو البحث العلمي أو الأكاديمي حصراً؛</p> | <p>قرار جماعة الأنديز رقم 486²⁵</p> |
| <p>المادة 14(1): "لا تسري الحقوق التي تخولها براءة الاختراع على الآتي: - 14/1 - الأعمال الخاصة بأغراض البحث العلمي."</p> | <p>نظام براءات الاختراع لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية²⁶</p> |

البحث والتجربة في قانون البراءات: الاختلافات القضائية وأجندة الويبو للتنمية. 25
تتكون جماعة دول الأنديز من إكوادور، وبوليفيا، وبيرو، وكولومبيا.

يتكون مجلس التعاون لدول الخليج العربية من دولة الإمارات العربية المتحدة، والمملكة العربية السعودية، ودولة البحرين، ودولة الكويت، ودولة قطر، وسلطنة عمان. 26

اتفاق بانغي²⁷

المادة 8 (1) (ج) :
" (1) لا تسري الحقوق
المنبثقة عن براءة الاختراع
على
[...]
(ج) الأعمال المنفذة لأغراض
التجربة على اختراع مشمول
براءة في إطار بحث علمي
وتقني؛ "

نظام البراءات في الاتفاقية الأوروبية الآسيوية للبراءات²⁸

القاعدة 19:
" لا تعدّ الحالات التالية من
استخدام اختراع مشمول
براءة انتهاكاً للبراءات
الأوروبية الآسيوية:
[...]
- الاستخدام لأغراض البحث
العلمي والتجربة؛ "

²⁷ الاتفاق المراجع لاتفاق بانغي المؤرخ 2 مارس 1977 بشأن إنشاء منظمة أفريقية للملكية الفكرية، 1999. الدول الأعضاء في المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية هي بنن، وبوركينا فاسو، وتشاد، وتوغو، وجزر القمر، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والسنغال، وغابون، وغينيا - بيساو، وغينيا الاستوائية، وغينيا، والكاميرون، وكوت ديفوار، والكونغو، ومالي، وموريتانيا، والنيجر.

²⁸ أعضاء المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO) هم الاتحاد الروسي، وأرمينيا، وتركمانستان، وجمهورية أذربيجان، وجمهورية بيلاروس، وجمهورية طاجيكستان، وجمهورية كازاخستان، وقيرغيزستان.

5. التطبيق الوطني للاستثناء لأغراض البحث

1.5 الإطار القانوني المنظم للاستثناء لأغراض البحث

17. حُدد إجمالاً 113 بلداً تنص أطره القانونية على استثناء لأغراض البحث. وقد وضعت غالبية تلك البلدان أحكاماً قانونية محددة بشأن هذا الاستثناء في التشريعات الخاصة بالملكية الفكرية أو البراءات. وفي بلدان القانون العام، يرد الاستثناء لأغراض البحث في السوابق القضائية وإن قننت بعض تلك البلدان الاستثناء في قانونها التشريعي.²⁹ ويحتوي ملحق هذه الوثيقة على أحكام قانونية وطنية وإقليمية بشأن الاستثناء لأغراض البحث.

الجدول 2. قائمة البلدان التي تنص قوانينها على استثناء لأغراض البحث

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، إكوادور، ألبانيا، ألمانيا، أنتيغوا وبربودا، أندورا، إندونيسيا، أوروغواي، أوزبكستان، أوغندا، أوكرانيا، آيرلندا، آيسلندا، إيطاليا، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، باكستان، البرازيل، بربادوس، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بليز، بنما، بوتان، بوتسوانا، بوركينا فاسو، البوسنة والهرسك، بولندا، بوليفيا، بيرو، بيلاروس،

²⁹ تشمل بلدان القانون العام: أستراليا، وكندا، ونيوزيلندا.

تاييلند، تركيا، ترينيداد وتوباغو، تونس،
 تونغغا، الجزائر، الجمهورية التشيكية،
 الجمهورية الدومينيكية، جمهورية تنزانيا
 المتحدة، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية،
 جمهورية كوريا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية
 السابقة، جمهورية مولدوفا، الدانمرك،
 دومينيكا، رومانيا، زامبيا، سان تومي
 وبرينسيبي، سانت لوسيا، سري لانكا، السلفادور،
 سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السويد،
 سويسرا، صربيا، الصين، طاجيكستان، عمان،
 غانا، غواتيمالا، فرنسا، الفلبين، فنلندا،
 فييت نام، قبرص، قيرغيزستان، كازاخستان،
 كرواتيا، كندا، كوبا، كوستاريكا، كولومبيا،
 كينيا، لاتفيا، لبنان، لكسمبرغ، ليبيريا،
 ليتوانيا، مالطة، ماليزيا، مصر، المغرب،
 المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة
 المتحدة، منغوليا، موريشيوس، موزامبيق،
 ناميبيا، النرويج، نيكاراغوا، نيوزيلندا،
 الهند، هندوراس، هنغاريا، هولندا، هونغ كونغ
 (الصين)، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان،
 اليونان.

18. تكفل غالبية البلدان المبيّنة في الجدول
 2 حكماً قانونياً مستقلاً بشأن الاستثناء لأغراض
 البحث ولكن في بعض البلدان يغطي الحكم أيضاً
 الاستثناء لأغراض الفحص الإداري.³⁰

³⁰ هذه البلدان هي أوروغواي، وآيسلندا، والبرتغال،
 والبوسنة والهرسك، والجمهورية التشيكية، وجمهورية
 كوريا، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة،
 وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وصربيا، وفييت نام، وكرواتيا،
 وهنغاريا. ولمزيد من المعلومات عن الاستثناء لأغراض
 الفحص الإداري، انظر الوثيقة SCP/28/3.

19. في بعض البلدان، لا يحتوي نص القانون المعني على حكم محدد بشأن الاستثناء لأغراض البحث. ومع ذلك، لا ينبغي الاستنتاج من ذلك أن استخدام الاختراع المشمول بالبراءة لأغراض البحث والتجربة في تلك البلدان سيعدّ بالضرورة انتهاكاً للبراءة. وتحقيقاً للغاية السياسية ذاتها، يمكن تقييد نطاق الحقوق الاستثنائية على الأعمال المنفّذة لأغراض تجارية أي أن التعدي يرتبط بالاستخدام التجاري.³¹ ومن ثم يختلف الإطار القانوني المنظم للاستثناء لأغراض البحث باختلاف البلدان وتقاليدھا القانونية.

2.5 نطاق الاستثناء لأغراض البحث

20. لعل الأهداف السياسية العامة للاستثناء لأغراض البحث في إطار القوانين الوطنية تتماشى في الغالب مع الوصف المذكور آنفاً، غير أن نصوص تلك الأحكام ليست نفسها دائماً. ونضرب في ذلك مثل الاختلافات النصية التالية في الأحكام الوطنية:

« لا تسري الأحكام المشار إليها في الفقرتين (1) و (2) على استخدام البراءة لأغراض التعليم أو البحث أو التجربة أو التحليل ما دام ذلك الاستخدام لا يضر بالمصلحة العادية لصاحب البراءة. »³²؛

³¹ تنص المادة 1-30 من المرسوم رقم 89-019 المؤرخ 31 يوليو 1989 الذي أقر نظاماً لحماية الملكية الصناعية في جمهورية مدغشقر الديمقراطية على أن "الحقوق الناشئة عن البراءة أو شهادة صاحب الاختراع تنسحب فقط على الأعمال المنفّذة لأغراض صناعية وتجارية."
³² المادة 16(3) من القانون رقم 14 المؤرخ 1 أغسطس 2001 في إندونيسيا.

« لا تسري حقوق صاحب البراءة على ما يلي:
[...]

(ب) استخدام الاختراع المشمول بالبراءة لأغراض البحث العلمي والتجربة حصراً؛³³

« يخضع منح البراءة بموجب هذا القانون لشرط أن -
[...]

(3) يجوز لأي شخص صنع أو استخدام أي آلة أو جهاز أو سلعة أخرى مُنحت عليها براءة أو أي سلعة نتجت عن استخدام عملية مُنحت عليها براءة، ويجوز لأي شخص استخدام أي عملية مُنحت عليها براءة، ما دام ذلك لغرض التجربة أو البحث فقط بما يشمل تعليم التلاميذ؛³⁴

« لا يسري الحق الاستثنائي على ما يلي:
[...]

(3) الاستخدام في التجارب على الاختراع في حد ذاته؛³⁵

21. وفي ضوء ما سبق، يتبيّن وجود مكونات مشتركة للاستثناء لأغراض البحث بين القوانين الوطنية غير أن اختلاف طريقة التعبير عنه في مختلف الأحكام قد يؤدي إلى اختلاف في التفسير وفي نطاق الاستثناء.

³³ القسم 25(1)(ب) من (إعلان) قانون الملكية الصناعية رقم 123 بتاريخ 1995/5/10 في إثيوبيا.

³⁴ القسم 47 من قانون البراءات رقم 39 المؤرخ في 20 أبريل 1970 في الهند (بصيغته المعدلة في عام 2005).

³⁵ القسم 3(2) من قانون البراءات (القانون رقم 1967/550 المؤرخ في 15 ديسمبر 1967 في فنلندا (بصيغته المعدلة بموجب القانون رقم 2013/101 المؤرخ في 31 يناير 2013).

22. وبوجه عام، تبين من تحليل القوانين والسوابق القضائية وجود بعض الخصائص المحددة التي تعرّف نطاق الاستثناء في مختلف البلدان. ويمكن تعريف نطاق الاستثناء على أساس العناصر التالية تحديداً:

- الغرض من البحث أو التجربة؛
- السماح بإجراء تجربة أو بحث لغرض تجاري؛
- الصلة بين العمل التجريبي والاختراع المشمولة بالبراءة (أي إذا كان القانون يسمح بإجراء تجربة أو بحث باستعمال أو على الاختراع المشمول بالبراءة)

23. وسيتناول الجزء المتبقي من هذا القسم الخصائص التي تعرّف نطاق الاستثناء لأغراض البحث في مختلف البلدان.

الغرض من البحث أو التجربة

24. في العديد من البلدان التي تنص قوانينها على الاستخدام التجريبي و/أو الاستثناء لأغراض البحث، تنص المواد المعنية عامةً على أن الحق الناشئ عن البراءة لا يغطي مثلاً ما يلي: الأنشطة "لأغراض التجربة أو البحث"³⁶، أو الأعمال "لأغراض البحث العلمي أو التجربة"³⁷، أو الاستخدام

³⁶ انظر المادة 69(1) من قانون البراءات الياباني والمادة 20(2) من قانون تسجيل البراءات ونماذج المنفعة في بلغاريا.

³⁷ انظر المادة 17(2) من قانون الاختراعات ونماذج المنفعة والتصاميم الصناعية في أرمينيا، والمادة 33-ب من قانون الاختراعات في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والمادة 13 من قانون البراءات في جمهورية قيرغيزستان، والمادة 1359(2) من القانون المدني للاتحاد الروسي.

"لأغراض البحث العلمي والتجربة"³⁸، أو الأعمال المنفذة "لأغراض تجريبية"³⁹، أو الأعمال "لأغراض البحث العلمي"⁴⁰، أو الأعمال المنفذة "لأغراض تجريبية ترتبط بدراسات أو بحوث علمية أو تكنولوجية"⁴¹، أو "استخدام الاختراعات لأغراض التقييم والتحليل والبحث والتدريس والاختبار والتجربة"⁴².

25. وفضلاً عن ذلك، تنص قوانين بعض البلدان على أن الأنشطة معفاة فقط إذا كان الغرض منها التجربة "حصراً" أو البحث "فقط". وتشمل الأحكام المستخلصة من القوانين الوطنية مثلاً "لأغراض الاختبار أو التجربة حصراً"⁴³، أو "تهدف حصراً إلى البحث في موضوع الحماية المشمول ببراءة اختراع، بما في ذلك المنتج الناجم مباشرة عن استخدام العملية المشمولة ببراءة"⁴⁴ أو "ما

-
- 38 المادة 31(2) من قانون أوكرانيا بشأن "حماية حقوق الاختراعات ونماذج المنفعة" والقاعدة 19 من لائحة البراءات للاتفاقية الأوروبية الآسيوية للبراءات.
- 39 انظر القسم 119C من قانون أستراليا للبراءات، والقسم 3(3) "3" من القانون الموحد للبراءات في الدانمرك؛ والمادة I613-5 من قانون الملكية الفكرية في فرنسا، والقسم 11(2) من قانون البراءات في ألمانيا، والمادة 68(1)(أ) من قانون الملكية الصناعية في إيطاليا، والقسم 11(أ)(4) "3" من قانون الملكية الصناعية في عمان، والمادة 22 من القانون رقم 50 لسنة 2008 بشأن حماية الاختراعات في جمهورية مولدوفا، والمادة 75(ب) من مرسوم البراءات التركي.
- 40 انظر القسم 58 من قانون الملكية الصناعية لسنة 2008 في كينيا والمادة 4-8(ج) من القانون رقم 4 لسنة 2001 في سان تومي وبرينسيبي.
- 41 انظر الفقرة الثانية من المادة 43 من القانون رقم n.9.279 في البرازيل.
- 42 المادة 125(2) من قانون الملكية الفكرية لسنة 2005 في فييت نام، بصيغته المعدلة والمكملة في عام 2009.
- 43 المادة 102 من قانون الملكية الصناعية في البرتغال.
- 44 المادة 53(3) من قانون البراءات في هولندا.

ينفذ لأغراض البحث والتجربة فقط فيما يتعلق بالاختراع المشمول ببراءة.⁴⁵، أو الأنشطة الرامية إلى "التصنيع أو الاستخدام لأغراض التجربة أو البحث العلمي فقط"⁴⁶، أو الأعمال "المنفذة لأغراض التجربة على موضوع الحماية المشمول بالبراءة بحثاً"⁴⁷، أو الأنشطة "لأغراض التجربة فقط"⁴⁸، أو الأنشطة المنفذة لغرض البحث العلمي فقط⁴⁹، أو "الأعمال المنفذة لأغراض البحث العلمي فقط".⁵⁰

26. وعلى الرغم من أن مختلف القوانين تستخدم كلمتي "البحث" و"التجربة"، فإن غالبية الدول لا توفر توجيهات موضوعية لتعريف المصطلحين بموجب القوانين الوطنية. ومع ذلك، يمكن العثور على توجيهات من ذلك القبيل في بعض البلدان في إطار القانون التشريعي أو السوابق القضائية. فعلى سبيل المثال، ينص القسم 119C من قانون البراءات في أستراليا⁵¹ على أن الأعمال المنفذة لأغراض التجربة على موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع لا تعد انتهاكاً علمياً بأن "أغراض التجربة" تشمل ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:

-
- 45 القسم 21(4)(د) من قانون البراءات والتصاميم الصناعية والعلامات التجارية لسنة 2002 في موريشيوس.
- 46 القسم 27(3)"3" من قانون البراءات في قبرص.
- 47 المادة 38(ب) من القانون رقم 9947 بشأن الملكية الصناعية في ألبانيا.
- 48 القسم 13(4) من قانون الملكية الصناعية في بوتان والقسم 31(5)(ج) من مرسوم البراءات لسنة 2000 في باكستان.
- 49 المادة 12(1) من الأمر رقم 07-03 المؤرخ في 19 يوليو 2003 والمتعلق ببراءات الاختراع في الجزائر.
- 50 القسم 86(1)"1" من قانون الملكية الفكرية رقم 36 لسنة 2003 في سري لانكا.
- 51 القسم 119C من قانون البراءات لسنة 1990.

- (أ) تحديد خصائص الاختراع؛
(ب) تحديد نطاق المطالبة المتعلقة بالاختراع؛
(ج) تحسين الاختراع أو تغييره؛
(د) التحقق من صلاحية البراءة أو مطالبة تتعلق بالاختراع؛
(هـ) التحقق من أن العمل ينتهك براءة الاختراع حقيقةً أو احتمالاً.

27. وبالمثل، ينص قانون البراءات في نيوزيلندا على استثناء لأغراض الاستخدام التجريبي في القسم 143 الذي يوفر قائمة غير حصرية بالأعمال ذات الغرض التجريبي.⁵²

28. وفي المملكة المتحدة، ترد في السوابق القضائية توجيهات لتفسير مصطلح "لأغراض التجربة" (experimental purposes).⁵³ ففي قضية Monsanto Co ضد Stauffer Chemical Co and Another⁵⁴، رأت المحكمة أن التجارب التي تولد معلومات جديدة

⁵² ينص القسم 143(2) من قانون البراءات لسنة 2013 في نيوزيلندا على ما يلي: "(1) لا يعد انتهاكاً لبراءة أن يقوم شخص ما بعمل لغرض التجربة على موضوع الحماية الخاص بالاختراع. (2) في هذا القسم، يشمل العمل لغرض التجربة على موضوع الحماية الخاص بالاختراع أي عمل لغرض - (أ) تحديد طريقة عمل الاختراع؛ (ب) تحديد نطاق الاختراع؛ (ج) التحقق من صلاحية المطالبات؛ (د) السعي إلى تحسين الاختراع (عن طريق تحديد خصائص أو استخدامات جديدة مثلاً للاختراع)."

⁵³ ينص القسم 60(5)(ب) من قانون البراءات في المملكة المتحدة على ما يلي: "60(5) أي عمل - بغض النظر عن هذا القسم الفرعي - يعدّ تعدياً على براءة اختراع لن يكون كذلك إذا - (ب) نفذ ذلك العمل لغرض التجربة على موضوع الحماية الخاص بالاختراع؛"

⁵⁴ Monsanto Co ضد Stauffer Chemical Co and Another، مجلة RPC، ص515، 1985.

حقاً هي وحدها المغطاة بالإعفاء، مثل التجارب الرامية إلى اكتشاف شيء جديد أو اختبار فرضية ما. ولا يشمل الإعفاء التجارب الرامية إلى التحقق من المعارف القائمة (مثل إثبات أن المنتج يعمل كما هو مدعى لطرف ما) ومن ثم، فإن التجارب السريرية للحصول على الموافقات التنظيمية ليست من الأعمال المنفذة لأغراض التجربة. ومع ذلك، في قضية CoreValve ضد Edwards Lifesciences⁵⁵، رأت المحكمة أن "استخدام مادة فعالة صيدلانية حاصلة على براءة في تجارب سريرية بهدف التحقق مما إذا كانت المادة الفعالة، وبأي شكل تكون عند الاقتضاء، مناسبة لعلاج أو تخفيف بعض الأمراض البشرية الأخرى (أي حالة استخدام ثانية) يعدّ عملاً مشروعاً لأغراض التجربة. وفي قضية أخرى⁵⁶، رأت أن "التجارب لغرض التقاضي معفاة [...] إذا كانت تتعلق بموضوع الاختراع الحاصل على براءة والوارد في مطالبات البراءة المدعى انتهاكها، بمعنى أن يكون لها صلة حقيقة ومباشرة بها."

الإطار 4. Monsanto Co. ضد Stauffer Chemical Co. and Another

"التجارب المنفذة لاكتشاف شيء غير معروف أو لاختبار فرضية أو لمعرفة ما إذا كان شيئاً يُعرف أنه يعمل في ظروف محددة سيعمل في ظروف مختلفة [...] يمكن اعتبارها في عداد تجارب". ولكن التجارب التي أجريت من أجل إثبات لطرف ثالث أن المنتج يعمل أو من أجل جمع معلومات لإقناع

⁵⁵ CoreValve ضد Edwards Lifesciences، 2009، دائرة البراءات بمحكمة العدل العليا لإنكلترا وويلز 6 (EWHC)

⁵⁶ Smith Kline & French Laboratories Ltd ضد

Attorney General، 1991، 199 TCLR 4.

طرف ثالث، سواء كان عميلاً أو هيئة مثل خطة
الوقاية من المبيدات (PSPS) وخطة اعتماد
المواد الكيميائية الزراعية (ACAS)، بأن
المنتج يعمل كما يدعي صانعه لا يمكن اعتبارها
أعمالاً تمت "لأغراض التجربة".⁵⁷

29. وفي ألمانيا، ينص القسم 11(2) من قانون
البراءات في ألمانيا على إعفاء للاستخدام
التجريبي.⁵⁸ وقد أوضح قراران صادران عن محكمة
العدل الفيدرالية، المحكمة السريرية الأولى⁵⁹
والمحكمة السريرية الثانية⁶⁰، نطاق الاستثناء
في ذلك البلد. وفي التجربة السريرية الأولى،
أعلنت المحكمة أن "أي إجراء منهجي يهدف إلى
الحصول على معلومات جديدة يعدّ تجربة". ووفقاً
للمحكمة، يجب تفسير المصطلح تفسيراً عاماً وهو
يغطي كقاعدة كل الأعمال التجريبية بغض النظر
عن الحافز أو الغرض الكامن وراء اكتساب تلك
المعرفة.⁶¹ ومن ثم، يمكن إدراج التجارب أو
الاختبارات الرامية إلى تبديد شك قائم (مثل

⁵⁷ Monsanto Co ضد Stauffer Chemical Co and Another، مجلة RPC، ص 517، 1985.

⁵⁸ ينص القسم 11(2) من قانون البراءات الألماني على "11. لا يسري تأثير البراءة على ما يلي: [...] 2. الأعمال المنفذة لأغراض التجربة على موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع؛"

⁵⁹ المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الحكم المؤرخ 11 يوليو 1995 - X ZR 99/92 - الاختبارات السريرية 1 (Klinische Versuche I).

⁶⁰ المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الحكم المؤرخ 17 أبريل 1997 - X ZR 68/94 - الاختبارات السريرية 2 (Klinische Versuche II).

⁶¹ المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الاختبارات السريرية 1 و 2.

إيجاد شيء غير معروف أو اختبار فرضية) في ذلك الإطار.⁶²

30. وفي هولندا، ينطبق الاستثناء لأغراض البحث، وفقاً للسوابق القضائية، إذا كان مبرراً بهدف البحث.⁶³ والأهداف المؤهلة كمبررات هي البحث العلمي الحقيقي على الاختراع والأهداف المنبثقة عن أهداف قانون البراءات الهولندي، مثل التحقيق في إمكانية وضع الاختراع موضع التنفيذ أو التحقيق فيما إذا كان من الممكن تحسين الاختراع (تحقيق تقدم تقني). وفي الأوراق البرلمانية المصاحبة لإدخال الاستثناء لأغراض البحث، "تم شرح البحث ليشمل البحث العلمي في إطار العمل التجاري أو من أجله".

31. ووفقاً للمبادئ القانونية⁶⁴ والسوابق القضائية الإسبانية⁶⁵، فإن الغرض من الاستثناء هو وضع قواعد توازن بين المصالح المتضاربة عن طريق إنقاص أو تقييد الحقوق الشخصية ومن ثم يجب تفسيرها بطريقة تقييدية. وعليه، يجب أن يُفهم الاستثناء على أنه يفرض شرطين: "1" يجب

⁶² Scharen، في Benkard، PatG، الطبعة الحادية عشرة،

2015، القسم 11 الحاشية رقم 6. انظر أيضاً مساهمة

ألمانيا في الدورة الثامنة والعشرين للجنة البراءات عبر الموقع التالي:

http://www.wipo.int/scp/en/meetings/session_29/comme_nts_received.html

المحكمة بشأن الاختبارات السريرية 1 والاختبارات السريرية 2، انظر الفقرة 42 من هذه الورقة.

⁶³ المحكمة العليا، 18 ديسمبر 1992، BIE 1993/81 (ICI/Medicopharma).

⁶⁴ Otero Lastres، O.L.؛ Fernández-Nóvoa، C.

Botana Agra، M. دليل الملكية الصناعية،

Marcial Pons، 2009، ص 168.

⁶⁵ Passim، حكم المحكمة العليا رقم 2012/39 (الدائرة

المدنية، القسم رقم 1) المؤرخ 10 فبراير 2012.

تنفيذ الأعمال لأغراض التجربة أو الاختبار ويجب أن تكون ذات طبيعة تقنية أو علمية حصراً؛
"2" ويجب أن ترتبط بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع، أي يجب أن تتم "على" الاختراع نفسه وليس "باستخدامه" فقط. وبناءً على ذلك، يجب استبعاد الأعمال التجريبية، التي لا يكون غرضها الحصري منها تحسين أو توحيد الجوانب الفنية المتعلقة بالاختراعات بحد ذاتها، من نطاق الاستثناء.

32. ومن النظريات المقبولة عامة في اليابان أن "التجارب أو البحوث" التي تعدّ استثناءات من حقوق البراءات ينبغي أن تقتصر على التجارب والبحوث المنفذة لغرض "تقدم التكنولوجيا" أي أن تكون محصورة على أنشطة مثل البحوث في الأهلية للحماية بموجب براءة، والبحوث في الوظائف، والتجارب الرامية إلى تحقيق تحسينات أو تطويرات.⁶⁶

33. وفي الاتحاد الروسي، ينطبق الاستثناء على أعمال إجراء البحوث أو التجارب العلمية. ويعرّف مصطلح "النشاط العلمي (البحثي)" في القانون الوطني⁶⁷ كما يلي: "نشاط يهدف إلى الحصول على تكنولوجيا جديدة أو تطبيقها"، بما في ذلك "المعارف العلمية الأساسية" و"المعارف العلمية التطبيقية". وفضلاً عن ذلك، يعرّف مصطلح "أعمال التجربة والتطوير" كما يلي: "نشاط

⁶⁶ انظر الوثيقة التي قدمتها اليابان إلى الدورة التاسعة والعشرين للجنة البراءات عبر الموقع التالي:
http://www.wipo.int/scp/en/meetings/session_29/comments_received.html

⁶⁷ المادة 2 من القانون الفيدرالي رقم FZ-127 المؤرخ 23 أغسطس 1996 بشأن "سياسة العلوم وحالة العلم والتكنولوجيا".

يقوم على معرفة مكتسبة نتيجة إجراء بحث علمي أو مستمدة من تجربة عملية، ويهدف إلى صون الحياة وصحة الإنسان وإنشاء مواد أو منتجات أو عمليات أو أجهزة أو خدمات أو أنظمة أو أساليب جديدة، ومواصلة تطويرها". وعلى الرغم من أن ذلك القانون لا ينص على تعريف قانوني لمصطلح "التجربة العلمية"، فإن المقصود به هو "أسلوب تعلم يمكن أن يساعد في التحقيق في الظواهر الحقيقية في ظل ظروف محكمة ومدارة". ووفقاً لرد الاتحاد الروسي، فإن "الفرق بين البحث العلمي والتجربة هو أن البحث يقتضي دراسة بحثة لموضوع الحماية (أي بدون أي تأثير فيه) في حين أن التجربة تقتضي دراسة الموضوع في ظروف محددة أي تحت تأثير معيّن لقوى خارجية".

34. وتنص المادة الخاصة بالاستثناء لأغراض البحث في القانون السويسري أيضاً على أن الاستثناء يغطي الأعمال المنفذة لأغراض البحث أو التجربة "من أجل الحصول على معرفة بشأن موضوع الاختراع الحاصل على براءة بما في ذلك استخداماته الممكنة؛ وبخاصة أي بحث علمي بشأن موضوع الاختراع الحاصل على براءة"⁶⁸. وينص قانون البراءات في إسرائيل على أن "كل عمل تجريبي يتصل باختراع لا يعدّ "استغلالاً للاختراع" إذا كان يهدف إلى تحسين الاختراع أو تطوير اختراع آخر". وخلصت محكمة مقاطعة تل أبيب إلى أن القانون يجيز العمليات التجريبية التي تستخدم إجراءات أو منتجات قائمة ومحمية بموجب براءة من أجل تحسين العملية أو المنتج أو من

⁶⁸ المادة 9(1)(ب) من القانون الفيدرالي المؤرخ 25 يونيو 1954 بشأن براءات الاختراع (بصيغته النافذة في 1 يناير 2017).

أجل تطوير عملية أو منتج آخر.⁶⁹ وفي بعض البلدان الأخرى، لا يحدد غرض البحث نطاق الاستثناء. فعلى سبيل المثال، تجيز سلوفينيا الأعمال المنفذة لأغراض البحث والتجربة على موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع أيضاً كان نوع تلك الأعمال "وبغض النظر عن الغرض النهائي منها".⁷⁰

الجدول 3. تدرج مختلف القوانين أغراضاً مختلفة لإجراء البحث في نطاق الاستثناء:

- تحديد طريقة عمل الاختراع المشمول بالبراءة
- تحديد نطاق الاختراع المشمول بالبراءة
- التحقق من صلاحية المطالبات
- السعي إلى تحسين الاختراع المشمول بالبراءة
- اختراع حول الاختراع المشمول بالبراءة
- تقصي الآثار غير المعروفة أو الاستخدامات الجديدة للاختراع المشمول بالبراءة
- الحصول على بيانات الاختبارات السريرية للحصول على إذن التسويق

الغرض التجاري و/أو غير التجاري للبحث أو التجربة

35. من المعايير المهمة الأخرى في تحديد نطاق الاستثناء لأغراض البحث مسألة تغطية الاستثناء للأعمال التجريبية المنفذة لغرض تجاري.

⁶⁹ Transkaryotic Therapies INC ،M.C.P. 19682/05 ضد

Nevo (2006) Genzyme Corporation

⁷⁰ المادة 19(ب) من قانون الملكية الصناعية (ZIL-1-UPB3) في سلوفينيا (بصيغته المعدلة في 6 ديسمبر 2013).

36. ففي بعض البلدان، تنص الأحكام المنظمة للاستثناء لأغراض البحث صراحةً على أنه ينطبق عندما تُجرى التجربة دون نية تجارية أو ربحية. فعلى سبيل المثال، تنص المادة 36(أ) من قانون البراءات ونماذج المنفعة في الأرجنتين على أن الحق الناشئ عن البراءة لا يسري على:

"(أ) أي طرف يقوم، في إطار خاص أو أكاديمي ولأغراض غير تجارية، ببحث علمي أو تكنولوجي لأغراض التجربة أو الاختبار أو التدريس بحثاً، ويصنِّع أو يستخدم منتجاً مطابقاً أو عملية مطابقة لما هو مشمول بالبراءة." (أضيف الخط المائل)

37. ويوجد مثال آخر في المادة 34 من قانون البراءات في رومانيا:

"لا تعدّ الأعمال التالية انتهاكاً للحقوق المنصوص عليها في المادة 32 والمادة 33: (هـ) استخدام موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع لأغراض تجريبية غير تجارية حصراً" (أضيف الخط المائل)

38. وفي بعض البلدان الأخرى، تنص المادة صراحةً على أن الاستثناء لأغراض البحث ينطبق أيضاً على الأعمال السابقة لاستغلال تجاري في المستقبل. فعلى سبيل المثال، ينص القسم 44(أ) من قانون الملكية الصناعية في أوغندا على ما يلي:

"لا يعدّ انتهاكاً لبراءة أن يُستخدم الاختراع المشمول بالبراءة دون إذن صاحب البراءة في أي من الظروف التالية:

[...]

(أ) لإجراء أي أعمال تخص الاستخدام التجريبي أو البحث على الاختراع المشمول بالبراءة

سواء أكان الغرض علمياً أم تجارياً؛ " (أضيف
الخط المائل)

39. وبالمثل، ينص القسم 12(4) (أ) "3" من
قانون زنجبار للملكية الصناعية على ما يلي:
"لا تسري الحقوق التي تخولها البراءة على
ما يلي:
[...]

"3" الأعمال المنفذة فيما يتعلق بالاستخدام
التجريبى أو بالاختراع المشمول بالبراءة
سواء أكان الغرض علمياً أم تجارياً؛ " (أضيف
الخط المائل)

40. ومع ذلك، لا تحدد الأحكام القانونية في
العديد من البلدان الأخرى صراحةً اندراج الأنشطة
المنفذة بنية تجارية في نطاق الاستثناء. وتوفر
محاكم بعض البلدان إرشادات في ذلك الصدد. ففي
المملكة المتحدة، رأت المحكمة في قضية
Monsanto Co ضد Stauffer Chemical Co أنه
يمكن للاستثناء أن يشمل العمل التجريبى ذا
الغرض التجارى ولكن لا تدرج كل الاختبارات
التجارية الغرض في نطاق الاستثناء.⁷¹ ورأت في
قضية CoreValve ضد Edwards Lifesciences أن
الاستثناء المنصوص عليه في القسم 60(5) (ب) من
قانون البراءات لا ينطبق على الاختبارات
السريية في هذه القضية لأن الغرض من تلك
الاختبارات كان "تحقيق إيرادات كبيرة فورية".
ومن ثم، يجب مراعاة العوامل التجارية عند
البت في انطباق الاستثناء.⁷²

⁷¹ Monsanto Co ضد Stauffer Chemical Co and Another، مجلة RPC، ص515، 1985، انظر الفقرة 29 من هذه الورقة.

⁷² CoreValve ضد Edwards Lifesciences، 2009، دائرة
البراءات بمحكمة العدل العليا لإنكلترا وويلز 6 (EWHC)

41. وفي ألمانيا، أكدت محكمة العدل الفيدرالية في قرارها المعنون *Klinische Versuche I* (الاختبارات السريرية 1) أن تطبيق القسم 11(2) من قانون البراءات يسري أيضاً على التجارب على البشر الرامية إلى التحقق من مدى ملاءمة دواء مشمول ببراءة لعلاج أمراض أخرى أو التخفيف منها (حالة استخدام ثانية).⁷³ وينطبق حكم الإعفاء حتى إذا كانت طبيعة التجارب تتجاوز البحث البحت وتسعى إلى تحقيق مصالح اقتصادية. وقد أكدت محكمة العدل الفيدرالية هذا التفسير الواسع للاستثناء في عام 1997 في القرار *Klinische Versuche II* (الاختبارات السريرية 2). ووفقاً للمحكمة، ينطبق القسم 11(2) من قانون البراءات أيضاً إذا كانت الاختبارات تسعى إلى جمع بيانات للحصول على تصريح بإطلاق منتجات طبية في السوق فيما يتعلق بتركيبة دوائية. وذكرت المحكمة تحديداً أن النشاط "الموجه إلى تبييد بعض الشكوك فيما يتعلق بموضوع الاختراع الحاصل على براءة أو اكتشاف اكتشافات جديدة حول ذلك الموضوع" يندرج في عداد الاستخدام التجريبي بموجب الاستثناء، شريطة أن يرتبط ذلك النشاط ذو الغرض البحثي بموضوع الاختراع الحاصل على براءة وأن يمكن تغطية الاختبارات السريرية المنفذة للاستخدام نفسه الخاص بالاختراع

⁷³ ذكرت المحاكم تحديداً أنه لا يهم "إذا كانت التجارب مستخدمة فقط للتأكد من البيانات الواردة في البراءة أو إذا كانت ترمي إلى الحصول على المزيد من نتائج البحث أو إذا كانت أهدافها أوسع مثل المصالح التجارية." ويمكن إجراء الاستخدام التجريبي من أجل "اكتشاف آثار مادة أو استخدامات جديدة ممكنة غير معروفة لتلك المادة." المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الاختبارات السريرية 1 (*Klinische Versuche I*).

المشمول بالبراءة بموجب الإعفاء لأغراض الاستخدام التجريبي. وفي هذا السياق، أكدت محكمة العدل الفيدرالية رأيها بأن المصالح الاقتصادية لا تتعارض من حيث المبدأ مع تطبيق القسم 11(2) من قانون البراءات. ومع ذلك، حددت المحكمة أن مادة الاستثناء لا تنطبق على التجارب الرامية إلى توضيح عوامل تجارية فقط مثل الاحتياجات السوقية ومقبولية الأسعار وخيارات التوزيع.⁷⁴

42. وفي نيوزيلندا، في قضية Attorney General ضد Smith Kline & French Laboratories Ltd، أقر القاضي بالخط الدقيق الفاصل بين البحث "التجاري" و"غير التجاري"⁷⁵.

الإطار 5. نيوزيلندا: Smith Kline & French Laboratories Ltd Attorney General

في هذه القضية، أعلن القاضي ما يلي: "لا شك في أن لكل التجارب هدفاً تجارياً في نهاية المطاف؛ ولذلك فإن نقطة الفصل بين التجربة والانتهاك نسبية تقديرية. فإذا احتفظ الشخص المعني بأنشطته لنفسه، ولم يفعل أكثر من مجرد تحسين معارفه أو مهاراته حتى وإن كانت الميزة التجارية هي هدفه النهائي، فهو لم يرتكب أي انتهاك. ولكن إذا تجاوز ذلك واستخدم الاختراع

⁷⁴ المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الاختبارات السريرية 2 (Klinische Versuche II).

⁷⁵ Attorney General ضد Smith Kline & French Laboratories Ltd، 1991، 199 TCLR 4.

أو أتاحه للغير بطريقة تسعى إلى التقدم في السوق الفعلي، فقد ارتكب انتهاكاً".⁷⁶

43. وفي أستراليا، أوضح فيما يخص القسم 119C من قانون البراءات أن الاستثناء لا ينطبق عندما يكون الغرض الرئيسي من الأنشطة تسويق الاختراع أو تصنيعه لغرض البيع أو الاستخدام لأغراض تجارية. وفضلاً عن ذلك، لا يُعفى "البحث السوقي" على اختراع مشمول ببراءة (مثل تصنيع أو استخدام الاختراع لاختبار الطلب التجاري المحتمل على منتج ما) نظراً إلى أن الغرض الرئيسي منه تجاري.⁷⁷

44. وإضافة إلى ذلك، تنص قوانين بعض البلدان الأخرى على أن نطاق الاستثناء لأغراض البحث لا يغطي سوى الأنشطة المتعلقة بأغراض غير تجارية.⁷⁸ ففي فرنسا مثلاً، ينبغي "تقييم [الاستثناء لأغراض البحث] بشكل صارم ولا يجوز تطبيقه إلا على الأعمال التجريبية التي تهدف إلى المشاركة في التحقق من الأهمية الفنية

⁷⁶ في التعليق على هذه القضية، أوضحت الوثيقة التي قدمتها نيوزيلندا أنه "يتبين من هذا القرار أن الهدف النهائي من البحث هو الذي يحدد ما إذا كان استخدام الاختراع المشمول ببراءة لأغراض البحث أو التجربة يتعدى على البراءة. فلا يعدّ البحث "غير التجاري" تعدياً خلافاً للبحث "التجاري". ولكن الحد الفاصل بين البحث "التجاري" و"غير التجاري" غير واضح بما يكفي." انظر رد نيوزيلندا على الاستبيان.

⁷⁷ انظر الوثيقة التي قدمتها أستراليا إلى الدورة التاسعة والعشرين للجنة البراءات.

⁷⁸ انظر مثلاً الردود على الاستبيان من تركيا، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية مولدوفا، ورومانيا، والسلفادور، وكوستاريكا، والمكسيك، وهندوراس، والولايات المتحدة الأمريكية. وانظر أيضاً مساهمة مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) في الفقرة 7 من الوثيقة SCP/25/3.

للاختراع أو تطويره من أجل تحقيق تقدم معرفي، ولا يطبق على الأعمال التجارية التوجه.⁷⁹

45. وفي الولايات المتحدة الأمريكية، لا توجد مادة قانونية بشأن الاستثناء لأغراض البحث ولكن يوجد استثناء "ضيق حقاً" للأنشطة التجريبية في السوابق القضائية.⁸⁰ وفي قضية *Madley ضد Duke* تحديداً⁸¹، عرّف المفهوم بأن "أي استخدام يكون له أدنى تأثير تجاري أو يتمشى مع الأعمال المشروعة للمتعدّي المزعوم" لا يمكن أن يكون مؤهلاً للدفاع بحجة الاستخدام التجريبي. ولم تطبق المحكمة استثناء الاستخدام التجريبي على أنشطة جامعة *Duke* لأن هذه الأنشطة البحثية عززت بشكل لا لبس فيه الأهداف التجارية المشروعة للمؤسسة، أي تثقيف الطلاب وأعضاء هيئة التدريس المشاركين في هذه المشاريع وتنويرهم.⁸²

الإطار 6. الاستثناء لأغراض البحث في الولايات المتحدة الأمريكية

في عام 1813، في قضية *Whittemore ضد Cutter*، أعلنت المحكمة العليا أنه لم يكن من الممكن أبداً أن يكون قصد المشرع معاقبة رجل صنع مثل هذه الآلة لمجرد إجراء تجارب فلسفية أو للتأكد من كفاية الآلة لإنتاج الآثار الموصوفة.⁸³ وفي

⁷⁹ انظر رد فرنسا على الاستبيان فيما يخص المادة (b) 5-1613 من قانون الملكية الفكرية في فرنسا (النسخة الموحدة المؤرخة 7 سبتمبر 2018).

⁸⁰ *Roche Prods., Inc ضد Bolar Pharm. Co.*

773 F.2d 858, 863 (الدائرة الفيدرالية 1984).

⁸¹ *Madley v. Duke*, 307 F. 3d 1351 (الدائرة الفيدرالية 2002).

⁸² انظر الحاشية السابقة.

⁸³ *Cutter ضد Whittemore*, 29 Fed Cas. 1120 (C.C.D. Mass. 1813).

قضية Sawin ضد Guild، ميّزت المحكمة العليا بين الصنع بقصد التربُّح والصنع لغرض التجربة الفلسفية البحتة أو للتأكد من صحة المواصفات ودقتها.⁸⁴ ومن ثم، لا تكون الأعمال التي تهدف إلى استخدام الاختراع لأغراض الربح أو لأغراض تجارية مشمولة بالاستثناء الوارد في السوابق القضائية.

أما في قضية Madey ضد Duke، فكانت المسألة هي اندراج أنشطة البحث في الجامعات غير الحكومية في نطاق الاستثناء.⁸⁵ وخلصت المحكمة إلى أنه ما دام الفعل كان يهدف إلى التقدم في الأعمال المشروعة للمتعمد المزعوم وليس لغرض التسلية فقط أو إرضاء فضول ما أو تحقيق فلسفي بحت، فإنه لا يندرج في النطاق الضيق جداً والمقيّد والصارم للجوء إلى الاستخدام التجريبي حجة في الدفاع القضائي.⁸⁶

46. وفيما يخص الاستثناء في البلدان النامية تحديداً، فقد ذكرت الأونكتاد في الوثيقة التي قدمتها إلى لجنة البراءات أن العديد من البلدان النامية تحصر نطاق هذا الاستثناء على البحوث المنجزة لأغراض غير تجارية حصراً. وذكرت أيضاً ما يلي: "ويتعارض ذلك مع الواقع الاقتصادي حيث يتسنى استخدام البحوث لأغراض علمية وتجارية في آن واحد. وتداركت البلدان النامية تلك الحقيقة، فعدّلت قوانين البراءات

⁸⁴ Guild ضد Sawin، 21 F. Cas. 554 (C.C.D. Mass. 1813).

⁸⁵ للجامعات الحكومية وموظفيها بصفتهم الرسمية حصانة من انتهاك البراءات بموجب التعديل الحادي عشر. وانظر عرض للبروفيسور Sean O'Conner في "منتدى الويبو بشأن قضايا مختارة للبراءات: الإعفاء لأغراض البحث".

⁸⁶ Madey ضد Duke University، 307 F.3d. 1351 (الدائرة الفيدرالية 2002).

فيها لتجيز البحوث الخاصة بالمواد المشمولة ببراءة من أجل توليد معارف جديدة وإن كان الغرض تجارياً في المستقبل البعيد.⁸⁷

الصلة بين العمل التجريبي والاختراع المشمولة بالبراءة (تجربة أو بحث باستخدام أو على الاختراع المشمول بالبراءة)

47. في العديد من البلدان، تحدد المادة المعنية أنه يجب أن يتصل العمل التجريبي بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع. فعلى سبيل المثال، ينص القسم 30(5) من مرسوم البراءات في باكستان على ما يلي:

"لا تسري الحقوق التي تخولها براءة الاختراع على الآتي: - [...] الأعمال المنجزة لأغراض التجربة على اختراع مشمول ببراءة؛"

48. وبالمثل، تنص المادة 20(2) من قانون تسجيل البراءات ونماذج المنفعة في بلغاريا على ما يلي:

لا يسري تأثير البراءة على ما يلي: [...] استخدام الاختراع لأغراض التجربة أو البحث فيما يتعلق بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع؛⁸⁸

87 انظر الوثيقة SCP/25/3، ص2.

88 انظر أيضاً الأحكام المعنية في البلدان التالية: ألبانيا، وألمانيا، وأنتيغوا وبربودا، وأندورا، وبابوا غينيا الجديدة، وبليز، وبوتان، وبوتسوانا، وترينيداد وتوباغو، وتونغغا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية مولدوفا، والدانمرك، ودومينيكا، وسانت لوسيا، والسلفادور، وسلوفينيا، وسنغافورة، وصربيا، وغانا، وفنلندا، وكرواتيا، ولكسمبرغ، وليبيريا، والمملكة

49. وعلى الرغم من أن تحديد النطاق الدقيق لعبارة "فيما يتعلق بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع" يرجع إلى قوانين كل دولة، فمن الواضح أنه لا يجوز للغير إجراء تجارب على أو في اختراع مشمول ببراءة عن طريق العمل على الاختراع المشمول بالبراءة مثلاً للبحث عن آثار غير معروفة أو مواصلة تطوير الاختراع.

50. ومع ذلك، توجد حالات أيضاً أجريت فيها بحوث مع أو باستخدام الاختراع المشمول بالبراءة. فعلى سبيل المثال، يجوز استخدام اختراع مشمول ببراءة في اختراع آخر لأغراض البحث من أجل استكشاف المزيد من خصائص ذلك الاختراع الآخر.

51. وقد نوقشت مسألة تغطية الإعفاء لأغراض الاستخدام التجريبي لتلك الحالة في سياق البحوث في مجال التكنولوجيا الأحيائية. ولوحظ أن في مجال البحث الوراثي تحديداً، يمكن للبراءات الممنوحة على نتائج البحوث أن تعرقل الابتكار اللاحق لما لأدوات البحث المذكورة من أهمية محورية في تطوير الابتكار اللاحق (مثل التطبيقات الصيدلانية) وفي العديد من الحالات لم يكن من سبيل لاستحداث اختراع يتفادى أدوات البحث المشمولة ببراءات. وفي هذا المقام، ذكر المعلقون أن "بعض أهم أدوات البحث الوراثي منصات بحثية أساسية تفتح مجالات جديدة وغير مسبوقه من البحث"⁸⁹. وفي تلك الحالة، لا يجري

المتحدة، وموريشيوس، وموزامبيق، والنرويج، ونيوزيلندا، وهنغاريا.

⁸⁹ E. Richard Gold وYann Joly وTimothy Caulfield، Genetic Research Tools, the Research Exception and Open Science (أدوات البحث الوراثية والاستثناء لأغراض البحث والعلم المفتوح)، (2005)، 3:2 GenEdit، ص 1-8.

الباحثون اللاحقون بحوثاً على براءات أدوات البحث وإنما يجرون بحوثاً باستخدام براءات أدوات البحث.

52. ومن منظور السياسات ، ينبغي أولاً إيجاد توازن مناسب بين حوافز المبدعين لمواصلة تطوير أدوات بحثية مبتكرة ومصالح الباحثين الآخرين لاستخدام أدوات البحث هذه ، وينبغي ثانياً تحقيق التوازن بين الحقوق المشروعة للباحثين الأولين (بما في ذلك أصحاب حقوق البراءات الحصرية) وإمكانية انتفاع الآخرين بنتائج تلك البحوث الأولى من أجل النهوض بالبحوث اللاحقة. ويُقال كثيراً إن السماح للغير باستخدام أدوات البحث دون مقابل بموجب استثناء البحث من شأنه تقويض أي حافز على الاستثمار في إنشاء أدوات البحث نفسها.⁹⁰ ولذلك، اقترح بعض الخبراء اتباع نهج حذر، ولا سيما فيما يتعلق بتعريف النطاق المناسب للاستثناء، لتجنب التناقض مع المادة 30 من اتفاق تريبس، بقدر ما يجب ألا يتعارض أي

ونظراً إلى أهمية أدوات البحث في مواصلة البحوث، ذكر آر. دريفوس ما يلي: "أي عالم يريد دراسة الجوانب الوراثية لسرطان الثدي يحتاج إلى استعمال اختبار البروتين BRCA1 [المحمي ببراءة]".

Protecting the Public Domain of Science: Has the time of an experimental use defense arrive? (حماية الملك العام للعلوم: هل حان وقت الدفاع القضائي بالاستخدام التجريبي؟)، 46 Arizona Law Review، (2004)، ص457.

انظر مثلاً البروفيسور بنتلي وزملاؤه، "الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3، المرفق الأول، ص57، وYann Joly وRichard Gold، المرفق السادس، ص41.

استثناء "بشكل غير معقول مع الاستغلال العادي للبراءة".⁹¹

53. ويشير تحليل التشريعات الوطنية في هذا الصدد إلى أن العديد من الأنظمة القانونية تسعى إلى حصر أعمال الاستثناء لأغراض البحث في البحوث "على" الاختراع وليس "باستخدام" الاختراع.⁹² وعلى الرغم من أن مسألة الانتفاع بأدوات البحث لم يبت فيها بوضوح في كل مكان، فإن سويسرا تكفل الانتفاع بأدوات البحث عن طريق الحق في الحصول على ترخيص غير استثنائي.⁹³

The International Dimension of the Research Exception, Correa, C. 91

(البعث الدولي للاستثناء لأغراض البحث). ورقة الجمعية AAAS/SIPPI، يناير 2004.

92 انظر الردود على السؤال 17 من الاستبيان من البلدان التالية التي تذكر صراحةً أن الأحكام المعنية لا تجيز سوى البحث "على" أو فيما يتعلق بالاختراع المشمول بالبراءة: الاتحاد الروسي، وألبانيا، وألمانيا، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية قيرغيزستان، وسويسرا،

وطاجيكستان، والنرويج، وهولندا، وهونغ كونغ (الصين). 93 إن تأثير المادة 40(هـ) من قانون البراءات في سويسرا هو أن في الحالات التي يُستخدم فيها اختراع مشمول ببراءة في مجال التكنولوجيا الأحيائية كأداة للبحث لأغراض إجراء اختبارات أو استحداث منتج صيدلاني تحديداً، يلتمس الشخص المهتم ترخيصاً طوعياً من صاحب البراءة؛ وفي حالة الرفض، يجوز للشخص المذكور أن يلجأ إلى القضاء للحصول على ترخيص باستخدام الاختراع المعني (انظر مساهمة سويسرا في الوثيقة SCP/23/3، ص6).

الإطار 7. البحث "على" أو "باستخدام" الاختراع المشمول ببراءة: رداً أستراليا والاتحاد الروسي

في أستراليا، لا ينطبق الاستثناء الوارد في القسم 119C من قانون البراءات لسنة 1990 على "استخدام" أدوات البحث المشمولة ببراءة". وإن "أداة البحث" هي شيء يسهل إجراء تجربة عوضاً عن شيء يكون موضع التجربة. فعلى سبيل المثال، يمكن لباحث يختبر تأثير مبيد على نباتات مختلفة أن يستخدم عامل ترطيب مشمول ببراءة لتيسير امتصاص المبيد. وفي تلك الحالة، ينبغي ألا يكون استخدام عامل الترطيب معفياً من الانتهاك لأنه يُستخدم كأداة ولا تتعلق التجارب به.⁹⁴

وأوضح رد الاتحاد الروسي على الاستبيان أنه طبقاً للمادة 1359 من القانون المدني، ينطبق الاستثناء على "تجربة أو بحث علمي يتم إجراؤه فيما يتعلق بمنتج موضع براءة أو عملية موضع براءة وليس على استخدام أي منهما وسيلة لإجراء التجربة أو البحث كما هو الحال في أدوات القياس أو المعدات الأخرى التي تيسر إجراء تجربة أو بحث".⁹⁵

54. ووفقاً لقرار "الاختبارات السريرية 1" في ألمانيا، يتصل العمل التجريبي بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع إذا كان التدريس

⁹⁴ انظر الوثيقة التي قدمتها أستراليا إلى الدورة التاسعة والعشرين للجنة البراءات عبر الموقع التالي:
http://www.wipo.int/scp/en/meetings/session_29/comments_received.html

⁹⁵ انظر رد الاتحاد الروسي على الاستبيان عبر الموقع التالي:
<http://www.wipo.int/scp/en/exceptions/replies/russia..html#Q3>

الفني لمطالبة البراءة موضع عمل تجريبي.⁹⁶ وتستخدم محكمة العدل الفيدرالية هذا المعيار في تقييد النطاق الواسع لتطبيق مصطلح "تجربة". وفي قرار "الاختبارات السريرية 2"، أوضحت المحكمة أن العمل التجريبي وموضوع الاختراع الحاصل على براءة غير متصلين إذا كانت التجربة تُنفَّذ على نطاق واسع بحيث لم يعد من الممكن تبريرها بالغرض التجريبي. وإذا كان الغرض الوحيد من التجربة هو تعطيل بيع منتج طرف آخر مشمول ببراءة، فلا توجد صلة بموضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع. وكذلك الأمر في حال استُخدم موضوع البراءة أداة فقط في نطاق التجربة. وينطبق ذلك أيضاً على دراسات التكافؤ الحيوي التي تهدف فقط إلى تحديد أن المنتجات الطبية التي تحتوي على المادة الفعالة نفسها ولكنها مصنعة بطرق مختلفة يمكن اعتبارها بدائل دون تعريف المريض للمريض للخطر.⁹⁷

55. ومع ذلك، لا يتبين بوضوح من الأحكام القانونية في بعض البلدان إذا كانت تطبق معيار البحث "على" و/أو "باستخدام" في تحديد نطاق الاستثناء.⁹⁸ وفي بلد واحد على الأقل، وهو بلجيكا، تنص المادة الخاصة بالاستثناء لأغراض البحث صراحةً على أن الاستثناء ينطبق على

⁹⁶ المحكمة الفيدرالية العليا (BGH)، الاختبارات السريرية 1 و2؛ Rincken، المرجع المذكور سابقاً، القسم 11، الحاشية رقم 10.

⁹⁷ مع ذلك، قد تندرج دراسات التكافؤ الحيوي في نطاق الإعفاء المنصوص عليه في القسم 11(2) (ب) من قانون البراءات (المشار إليه بعبارة "استثناء بولار"). انظر الوثيقة التي قدمتها ألمانيا إلى الدورة التاسعة والعشرين للجنة البراءات.

⁹⁸ انظر مثلاً أحكام الاستثناء لأغراض البحث في البلدان التالية: أوروغواي، وأوكرانيا، وتايلند، والصين، وفيت نام، والهند.

"الأعمال المنجزة لأغراض علمية على و/أو باستخدام موضوع الحماية المشمول ببراءة الاختراع".⁹⁹

6. التحديات التي تواجهها الدول الأعضاء في تنفيذ الاستثناء لأغراض البحث

56. يشير تحليل تشريعات الدول الأعضاء في الويبو إلى أن الإعفاء لأغراض البحث، على الرغم من اختلاف نطاقه اختلافاً واسعاً، هو "أحد الاستثناءات الأكثر شيوعاً الذي أقرته المادة 30 في القوانين الوطنية للبراءات"، كما ذكرت لجنة تسوية المنازعات التابعة لمنظمة التجارة العالمية.¹⁰⁰ وفيما يتعلق بالتحديات المتعلقة بالتطبيق العملي لذلك الاستثناء على الصعيد الوطني، أبلغت غالبية الدول الأعضاء بعدم مواجهة أي تحديات معيَّنة.¹⁰¹ وإضافة إلى ذلك، ردت معظم الدول الأعضاء بأن الإطار القانوني الوطني ملائم لتحقيق هدف الاستثناء لأغراض

⁹⁹ الفقرة الأولى من المادة 11-34 من القانون المؤرخ 19 أبريل 2014 في بلجيكا.

¹⁰⁰ قضية كندا - حماية براءات المستحضرات الصيدلانية. وثيقة منظمة التجارة العالمية رقم WT/DS114/R.

¹⁰¹ شددت باكستان في ردها على أن الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي لم يكن مشكلة قط. وانظر أيضاً الردود التي قدمتها الدول الأعضاء إلى الدورة الثامنة والعشرين للجنة البراءات فضلاً عن الردود على الاستبيان الواردة من الدول الأعضاء التالية: الاتحاد الروسي، وأستراليا، وباكستان، والبرتغال، والبوسنة والهرسك، وبيرو، وتركيا، والجزائر، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية مولدوفا، والدانمرك، وسان تومي وبرينسيبي، والسلفادور، والصين، وكرواتيا، وكندا، وكوستاريكا، ولاتفيا، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية.

البحث، وأنها لا تتوقع إجراء أي تغيير في قوانينها في هذا الصدد.¹⁰²

57. ومع ذلك، أشارت بعض الدول الأعضاء إلى وجود قدر من عدم اليقين حول نطاق الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي في بلدانها. فعلى سبيل المثال، يوضح شرح جمهورية تنزانيا المتحدة أن القسم 38 من قانونها ينص على أن الحقوق الاستثنائية للبراءات لا تغطي الأعمال المنجزة لأغراض صناعية أو تجارية ولا تغطي تحديداً الأعمال المنجزة لغرض البحث العلمي. ونظراً إلى عدم وجود أي قرار قضائي للتمييز بين البحث العلمي لأغراض صناعية أو تجارية، لا يعتبر نطاق هذا الحكم مؤكداً.^{103، 104} وفي بعض البلدان، أدى عدم اليقين في النطاق إلى تغيير تشريعي من أجل تحديد نطاق الاستثناء لأغراض البحث في القوانين المعنية تحديداً صريحاً.¹⁰⁵ ففي سويسرا مثلاً، أدخل المشرع استثناء قانونياً لأغراض البحث في المادة 9(1)(ب) من قانون

¹⁰² انظر ردود الدول الأعضاء التالية: الاتحاد الروسي، وإسبانيا، والبرتغال، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبيرو، وتركيا، والجزائر، والجمهورية الدومينيكية، والدانمرك، وسان تومي وبرينسيبي، والسويد، وسويسرا، والصين، وفرنسا، وقبرص، وكرواتيا، وكندا، وكوستاريكا، وكينيا، ولاتفيا، والمكسيك، ومولدوفا، والنرويج، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، وهونغ كونغ (الصين)، واليابان.

¹⁰³ انظر الوثيقة التي قدمتها جمهورية تنزانيا المتحدة في الوثيقة SCP/23/3.

¹⁰⁴ انظر أيضاً الوثيقة التي قدمتها الأونكتاد في الوثيقة SCP/25/3: "خاتمة القول إنه يصعب تطبيق الاستثناءات والتقييدات على البراءات لأن أحكام القوانين الوطنية لا تحدد نطاقها [في الغالب]".

¹⁰⁵ على سبيل المثال، أدخلت تعديلات تشريعية بشأن الاستثناء لأغراض البحث في قوانين أستراليا، وأوغندا، وزامبيا، وسويسرا، وكندا.

البراءات عقب استبيان أعرب فيه المشاركون عن مواجهة صعوبات بشأن براءات الحمض النووي الريبسي وتأثيرها في مواصلة البحث والتطوير.¹⁰⁶ أما في أستراليا، فقد عدل قانون البراءات "للتمييز بين الأنشطة البحثية والأنشطة التجارية. [...] وكان الهدف هو توفير حماية أوسع وأوضح للأنشطة البحثية والتجريبية من أجل إطلاق كامل إمكانات البحث في أستراليا".¹⁰⁷

7. نتائج تطبيق الاستثناء لأغراض البحث

58. على الرغم من وجود العديد من المؤلفات التي تناقش النطاق الأمثل للاستثناء لأغراض البحث في بلدان محددة من منظور قانوني، فإن البيانات الاقتصادية التي تختبر تأثير تطبيق الاستثناء لأغراض البحث على البحث والتجربة لا تزال محدودة. وينبغي للاستثناء لأغراض البحث أن يعزز عامة استخدام الغير للاختراعات المشمولة ببراءات غير أن المعلومات بشأن الاعتماد الفعلي للأطراف المعنية على الاستثناء في إجراء بحوثها غير موثقة و/أو متاحة للجمهور و/أو قابلة للقياس بالضرورة. ونظراً إلى أن الأنشطة التي تستفيد من ذلك الاستثناء تنفذ في المختبرات البحثية، توجد صعوبات متأصلة لجمع المعلومات عن استخدام فرادى الأطراف المعنية لذلك الاستثناء.¹⁰⁸

¹⁰⁶ انظر مساهمة سويسرا في الوثيقة SCP/23/3.

¹⁰⁷ انظر رد أستراليا على الاستبيان.

¹⁰⁸ مع ذلك، فإن الإشارة إلى الاختراع المشمول بالبراءة في جزء حالة التقنية السابقة من طلب البراءة، ما دامت تلك البراءة قابلة للإنفاذ، يمكن أن تكون مؤشراً إلى استخدام

59. ولم يقدم سوى عدد قليل من البلدان معلومات عن تأثير الاستثناء لأغراض البحث في الرد على الاستبيان الموزع في إطار لجنة البراءات: وأفادت أستراليا في ردها بأن الإعفاء من الانتهاك الوارد في القسم 119C من قانون البراءات يرمي إلى "توفير حماية واسعة وواضحة لأنشطة البحث والتجربة من أجل إطلاق كامل إمكانات البحث والابتكار في أستراليا" وأن تلك المادة قد "منحت الباحثين اليقين والوضوح".¹⁰⁹ وفي المملكة المتحدة، يخضع الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي للتشاور في إطار مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية في ضوء عدد التقارير التي خلصت إلى ضرورة توضيح أو إعادة تنظيم الاستثناء لأغراض البحث. وقد أشير تحديداً إلى أن الافتقار للسوابق القضائية قد يؤدي إلى عدم اليقين بشأن نطاق الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي. ومع ذلك، لا يوجد دليل قاطع في ردود المشاورة على أن الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي القائم كان يفرض قيوداً على البحوث، مما لا يوفر أساساً لتأييد إجراء تغيير تشريعي.¹¹⁰

60. وفيما يخص المؤلفات الأكاديمية في هذا الشأن، عارض بعض الأكاديميين مفهوم الإعفاء لأغراض البحث قائلين إن البراءات لا تحظر البحث على الاختراع: وإنما تضيف تكاليف على إجراء البحوث إذ يجب على الباحث أن يدفع ثمن الاحتكار من أجل استخدام الاختراع المشمول بالبراءة. ومن ثم، فإن التخصيص الفعال

الاستثناء لأغراض البحث. انظر مساهمة السلفادور في الوثيقة SCP/23/3.

¹⁰⁹ انظر رد أستراليا على الاستبيان.

¹¹⁰ انظر رد المملكة المتحدة على الاستبيان.

للموارد - الذي يوفر مستوى ملائماً من الحوافز على الاستثمار في كل أنواع البحوث - يقتضي من الباحثين سداد كامل تكاليف أي مدخلات يستخدمونها. فإذا استخدموا معارف ترجع إلى باحث آخر، فينبغي أن يسددوا التكاليف الثابتة للاكتشاف فضلاً عن أي تكاليف هامشية جارية. ومن ثم، يرى هؤلاء الأكاديميون أن وجود إعفاء لأغراض البحث سيؤثر سلباً في الابتكار.¹¹¹

61. وبناء على ذلك، يكون لباحثي الجامعات الخيار بين سداد رسم الترخيص أو إيجاد اختراع يتفادي البراءة أو العمل على مشكلة أخرى. فإذا اختاروا الحصول على ترخيص من صاحب الحق، فعليهم ودفع مقابل لصاحب البراءة عن كل مدخلات التي يستخدمونها. ومن ثم، سيتعين على الباحثين استقطاب المزيد من التمويل من الحكومة في الغالب. ويؤدي ذلك إلى دعم الحوافز للباحثين الأولين فضلاً عن تركيز أموال البحوث على المشاريع التي تنطوي على أفضل الإمكانيات. ومن ثم، توفر آلية الترخيص، من دون الاستثناء لأغراض البحث، طريقة فعالة للموازنة بين حوافز الاستثمار والتأثير التسلسلي.¹¹²

¹¹¹ Gans, J.

The dynamic effects of intellectual property practices' Intellectual Property Research Institute of Australia (الأثار الدينامية لممارسات الملكية الفكرية - معهد أستراليا لبحوث الملكية الفكرية)، 2005، مقتبس في ورقة عمل العلوم والتكنولوجيا والابتكار 2006/2 المعنونة

"Research use of patented knowledge: a review" (استخدام المعارف المشمولة ببراءات لأغراض البحث: استعراض)، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

¹¹² انظر الحاشية السابقة.

62. وقد ركز بعض الأكاديميين الآخرين على الخسائر الصافية وتكاليف المعاملات وأوجه عدم اليقين الرئيسية فدافعوا عن الاستثناء لأغراض البحث قائلين إن الاستثناءات تخفف من العبء المفروض بسبب أسعار الاحتكار.¹¹³ وذكروا تحديداً أن الكثير من البحوث تراكمية بحكم طبيعتها ومن ثم فإن التفاوض على عدة تراخيص براءات وإبرام تلك الاتفاقات قبل إجراء أي بحث فعلي قد ينطوي على تكاليف معاملات كبيرة جداً. وفضلاً عن ذلك، فإن البحث، بحكم طبيعته، عملية غير مؤكدة فلا يمكن تحديد التوجه الناجح من البداية؛ ومن ثم كلما تسنى الانتفاع بقدر أكبر من المعارف القائمة، زادت احتمالات الوصول إلى اختراع.¹¹⁴

¹¹³ لمناقشة عامة عن الأسس الاقتصادية لنظام البراءات، انظر الفصل الثاني من التقرير عن النظام الدولي للبراءات (SCP/12/3 Rev.2).

¹¹⁴ ورقة عمل العلوم والتكنولوجيا والابتكار 2006/2
المعنونة "Research use of patented knowledge: a review" (استخدام المعارف المشمولة ببراءات لأغراض البحث: استعراض)، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. انظر أيضاً البروفيسور بنتلي الذي قال إنه "[...] يمكن اعتبار الاستخدامات غير التجارية، بوجه عام، كاستخدامات غير مرجح أن تضيف الكثير، إن أضفت شيئاً، إلى "حافز" الاحتكار الذي تتيحه البراءات. وفي الوقت نفسه، فإن السماح لبراءات بتغطية تلك الأنشطة سيفرض تكاليف كبيرة ولا سيما تكاليف المعاملات من أجل مراقبة تلك الاستخدامات وترخيصها." وخلص إلى أن الاحتكام إلى مفهوم إخفاق السوق قد يبرر أشكالاً ضيقة من الاستثناء لأغراض الاستخدام التجريبي". البروفيسور بنتلي وزملاؤه. "الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3، ص57. وانظر أيضاً Correa الذي ذكر أن الاستثناءات الضيقة لأغراض البحث يمكن أن تعرقل بحوثاً مهمة عن طريق تقييد أو تأخير النفاذ إلى التكنولوجيات المشمولة ببراءات التي قد تكون ضرورية والتي قد لا تتوفر تراخيص لها أو

63. وإضافة إلى ذلك، توجد العديد من البحوث الأكاديمية التي تناقش الدفاع القضائي الضيق القائم على الاستخدام التجريبي في الولايات المتحدة الأمريكية، مع اقتراح تدابير متنوعة يمكن اتخاذها في ذلك البلد.¹¹⁵

تكون تكاليف تلك التراخيص أعلى من قدرة الباحث.
Correa, C.

The International Dimension of the Research Exemption (البعد الدولي للاستثناء لأغراض البحث). ورقة الجمعية AAAS/SIPPI، يناير 2004.

يوفر البروفيسور بنتلي استعراضاً عاماً للبحوث الخاصة بالدفاع القضائي بحجة الاستخدام التجريبي في الولايات المتحدة الأمريكية: "وفقاً للبعض، لم يتسبب الدفاع الضيق المشهور على أساس الاستخدام التجريبي في الولايات المتحدة في أي صعوبات كبيرة (حتى الآن). [...] ومع ذلك، يوجد شعور عام بعدم الرضا عن الوضع الراهن للقانون الأمريكي، في صفوف الأكاديميين على الأقل. ومنذ أن نشرت البروفيسورة آيزنبرج مقالتها الشهيرة في هذا الشأن في عام 1989، [...] ظهر أكاديمي تلوم الآخر لاقتراح شكل من الإصلاح من أجل توفير المزيد من المرونة لذلك الدفاع. [...] وفي عام 2000، اقترحت البروفيسورة Maureen O'Rourke اعتماد استثناء "الاستخدام العادل" من التعدي على البراءات. وبعد ثلاث سنوات، لعل البروفيسورة Rochelle Dreyfuss قد استلهمت بالانتشار الواسع للتراخيص من فئة رخصة جنو العمومية (GPL) والمشاع الإبداعي، فاقترحت أن تتمكن المؤسسات العامة من استخدام الاختراعات المشمولة ببراءات لأغراض التجربة ما دامت تتعهد بأن أي منتجات لتلك البحوث تُدرج في الملك العام. [...] وبعد سنة، اقترح Richard Nelson خطة مماثلة مع حصر الاستثناء على المؤسسات غير الربحية وشرط أن تتعهد تلك المؤسسات بترخيص أي نواتج بحثية مشمولة ببراءة على أساس غير استثنائي ومقابل جعائل أو إتاوات معقولة. [...] واقترحت البروفيسورة Katherine Strandburg الجمع بين استثناء "للتجربة على" (مثل الاستثناء المطبق في ألمانيا والمملكة المتحدة) وترخيص إلزامي "للتجربة مع" اختراع مشمول ببراءة. انظر "الاستثناءات من الأهلية للحماية بموجب براءة والتقييدات على حقوق أصحاب البراءات، الوثيقة SCP/15/3.

64. وفي الختام، يبدو أنه يلزم إجراء المزيد من التحليل الاقتصادي للتأكد من تأثير الاستثناءات لأغراض البحث على البحوث العلمية. ولكن المؤكد أنه ينبغي وضع سياسات للابتكار توازن بين الحوافز على الاستثمار في نشاط ابتكاري وتعزيز الآثار التسلسلية للابتكارات. ولعل أفضل استثناء لأغراض البحث يكون استثناء يوفر حافزاً على الاستثمار مع عدم تقييد انتشار المعارف الذي لن يكون له سوى تأثير طفيف على ذلك الحافز على الاستثمار.¹¹⁶

65. وفضلاً عن ذلك، من المنظور القانوني، يجب أن يمثل أي استثناء لأغراض البحث مع متطلبات الالتزامات القانونية الدولية ولا سيما اتفاق تريبس. وفضلاً عن ذلك، ينبغي توضيح نطاق الاستثناء لأغراض البحث على الصعيد الوطني من أجل تحقيق أهداف السياسات العامة. وسيكفل ذلك اليقين القانوني والتنبؤ القانوني لكل من أصحاب البراءات والأطراف الأخرى التي تعتمد على الاستثناء في إجراء البحوث.

[يلي ذلك الملحق]

¹¹⁶ ورقة عمل العلوم والتكنولوجيا والابتكار 2006/2
المعنونة "Research use of patented knowledge: a review"
(استخدام المعارف المشمولة ببراءات لأغراض
البحث: استعراض)، منظمة التعاون والتنمية في الميدان
الاقتصادي.

COMPILATION OF VARIOUS LEGAL PROVISIONS ON THE RESEARCH EXCEPTION

COMPILATION DE DIVERSES DISPOSITIONS JURIDIQUES CONCERNANT L'EXCEPTION
EN FAVEUR DE LA RECHERCHE

COMPILACIÓN DE LAS DIFERENTES DISPOSICIONES LEGALES SOBRE LA EXCEPCIÓN CON FINES DE
INVESTIGACIÓN

تجميع لمختلف الأحكام القانونية بشأن الاستثناء لأغراض البحث

研究例外不同法律规定汇编

КОМПИЛЯЦИЯ РАЗЛИЧНЫХ ПРАВОВЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ОБ ИСКЛЮЧЕНИИ ДЛЯ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ЦЕЛЕЙ

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| ALBANIA..... | 6 |
| ALGERIA..... | 6 |
| ANDORRA..... | 6 |
| ANTIGUA AND BARBUDA..... | 6 |
| ARGENTINA..... | 7 |
| ARMENIA..... | 7 |
| AUSTRALIA..... | 7 |
| AZERBAIJAN..... | 8 |
| BARBADOS..... | 8 |
| BELARUS..... | 8 |
| BELGIUM..... | 9 |
| BELIZE..... | 9 |
| BHUTAN..... | 9 |
| BOLIVIA..... | 9 |
| BOSNIA AND HERZEGOVINA..... | 10 |
| BOTSWANA..... | 10 |
| BRAZIL..... | 10 |
| BULGARIA..... | 11 |
| BURKINA FASO..... | 11 |
| CANADA..... | 11 |
| CHINA..... | 12 |
| HONG KONG, CHINA..... | 12 |
| COLOMBIA..... | 12 |
| COSTA RICA..... | 13 |
| CROATIA..... | 13 |
| CUBA..... | 13 |
| CYPRUS..... | 14 |
| CZECH REPUBLIC..... | 14 |
| DEMOCRATIC PEOPLE’S REPUBLIC OF KOREA..... | 14 |
| DENMARK..... | 15 |
| DOMINICA..... | 15 |
| DOMINICAN REPUBLIC..... | 15 |
| ECUADOR..... | 16 |

| | |
|------------------|----|
| EGYPT..... | 16 |
| EL SALVADOR..... | 16 |
| ESTONIA..... | 17 |
| ETHIOPIA..... | 17 |
| FINLAND..... | 17 |
| FRANCE..... | 18 |
| GERMANY..... | 18 |
| GHANA..... | 18 |
| GREECE..... | 19 |
| GUATEMALA..... | 19 |
| HONDURAS..... | 19 |
| HUNGARY..... | 19 |
| ICELAND..... | 20 |
| INDIA..... | 20 |
| INDONESIA..... | 21 |
| IRELAND..... | 21 |
| ISRAEL..... | 21 |
| ITALY..... | 22 |
| JAPAN..... | 22 |
| JORDAN..... | 22 |
| KAZAKHSTAN..... | 22 |
| KENYA..... | 23 |
| KYRGYZSTAN..... | 23 |
| LATVIA..... | 23 |
| LEBANON..... | 24 |
| LIBERIA..... | 24 |
| LITHUANIA..... | 24 |
| LUXEMBOURG..... | 25 |
| MALAYSIA..... | 25 |
| MALTA..... | 25 |
| MAURITIUS..... | 26 |
| MEXICO..... | 26 |
| MONGOLIA..... | 26 |
| MOROCCO..... | 27 |
| MOZAMBIQUE..... | 27 |
| NAMIBIA..... | 27 |
| NETHERLANDS..... | 28 |

| | |
|--|----|
| NEW ZEALAND | 28 |
| NICARAGUA | 28 |
| NORWAY | 29 |
| OMAN | 29 |
| PAKISTAN | 29 |
| PANAMA | 30 |
| PAPUA NEW GUINEA | 30 |
| PARAGUAY | 30 |
| PERU | 31 |
| PHILIPPINES..... | 31 |
| POLAND..... | 31 |
| PORTUGAL | 32 |
| REPUBLIC OF KOREA | 32 |
| REPUBLIC OF MOLDOVA..... | 32 |
| ROMANIA..... | 33 |
| RUSSIAN FEDERATION | 33 |
| SAINT LUCIA | 33 |
| SAO TOME AND PRINCIPE..... | 34 |
| SAUDI ARABIA..... | 34 |
| SERBIA..... | 34 |
| SINGAPORE | 35 |
| SLOVAKIA | 35 |
| SLOVENIA | 35 |
| SPAIN | 36 |
| SRI LANKA | 36 |
| SWEDEN..... | 36 |
| SWITZERLAND..... | 36 |
| TAJIKISTAN | 37 |
| THAILAND | 37 |
| THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA..... | 38 |
| TONGA | 38 |
| TRINIDAD AND TOBAGO | 38 |
| TUNISIA | 39 |
| TURKEY..... | 39 |
| UGANDA..... | 39 |
| UKRAINE..... | 39 |
| UNITED KINGDOM | 40 |

| | |
|---|----|
| UNITED REPUBLIC OF TANZANIA | 40 |
| URUGUAY..... | 41 |
| UZBEKISTAN | 41 |
| VIET NAM..... | 41 |
| ZAMBIA | 42 |
| ANDEAN COMMUNITY..... | 42 |
| EURASIAN PATENT ORGANIZATION | 42 |
| GULF COOPERATION COUNCIL (GCC) | 43 |
| ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÈ INTELLECTUELLE (OAPI)..... | 43 |
| NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT (NAFTA) | 43 |

ALBANIA

Article 38 (1) b) of the Patent Law № 9947 of 7 July 2008 (as amended up to Law № 55/2014 of 29 May 2014)

38. Limitation of the Effects of the Patent.

The rights conferred by the patent shall not extend to:

[...]

b) acts performed merely for experimental purposes relating to the subject matter of the invention.

ALGERIA

Article 12 (1) n. 1 of the Ordinance № 03-07 of 19 Joumada El Oula 1424 corresponding to July 19, 2003 on Patents

12. Les droits découlant d'un brevet d'invention ne s'étendent qu'aux actes accomplis à des fins industrielles ou commerciales.

Les droits découlant d'un brevet d'invention ne s'étendent qu'aux actes accomplis à des fins industrielles ou commerciales.

Ces droits ne s'étendent pas:

1°) aux actes accomplis aux seules fins de la recherche scientifique;

[...]

ANDORRA

Article 23 (4) of the Patent Act of 10 June 1999

23. Rights conferred by a patent.

[...]

(4) The rights conferred by a patent shall not extend to:

(c) acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;

[...]

ANTIGUA AND BARBUDA

Section 11 (4) (c) of the Patent Act № 23 of 23 December 2003

11 (4) (1) (c) The rights under the patent shall not extend:

[...]

(c) to acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

ARGENTINA

Article 36 (a) of the Law № 24.481 of 30 March 1995 on Patents and Utility Models (as amended up to Decree № 27/2018 of 10 January 2018)

36. El derecho que confiere una patente no producirá efecto alguno contra:

a) Un tercero que, en el ámbito privado o académico y con fines no comerciales, realice actividades de investigación científica o tecnológica puramente experimentales, de ensayo o de enseñanza, y para ello fabrique o utilice un producto o use un proceso igual al patentado.

[...]

ARMENIA

Article 17 (2) of the Law of the Republic of Armenia of June 10, 2008, on Inventions, Utility Models and Industrial Designs

17. Acts not Recognized as Infringements on the Exclusive Right Conferred by Patent.

The use of patented invention, utility model shall not constitute an infringement of the exclusive rights of the patent owner under Article 16 of this Law if used:

[...]

(2) as a subject of scientific research or scientific experiment;

[...]

AUSTRALIA

Section 119C of the Patents Act 1990 (consolidated as of 24 February 2017)

119C Infringement exemptions: acts for experimental purposes.

(1) A person may, without infringing a patent for an invention, do an act that would infringe the patent apart from this subsection, if the act is done for experimental purposes relating to the subject matter of the invention.

(2) For the purposes of this section, experimental purposes relating to the subject matter of the invention include, but are not limited to, the following:

(a) determining the properties of the invention;

- (b) determining the scope of a claim relating to the invention;
- (c) improving or modifying the invention;
- (d) determining the validity of the patent or of a claim relating to the invention;
- (e) determining whether the patent for the invention would be, or has been, infringed by the doing of an act.

[...]

AZERBAIJAN

Article 23 of the Law of the Republic of Azerbaijan on Patents 1997

23. Acts not constituting infringement of the exclusive rights of patent owners.

The following shall not be deemed as infringements of the exclusive rights of the patent owner:

[...]

- the use of product containing a patented subject matter of industrial property for the scientific experiments or research purposes, as well as in the testing of a patented subject matter of industrial property;

[...]

BARBADOS

Article 6 (1) of the Patents Act 2001 (Cap. 314) (as amended by Act No 2 of 2006)

6 (1): The rights vested in the owner of a patent by section 5 in respect of any invention do not apply to:

(a) the use of the invention for scientific research only;

[...]

BELARUS

Article 10 of the Law of the Republic of Belarus No 160-Z of 16 December 2002 on Patents for Inventions, Utility Models, Industrial Designs (as amended up Law No 328-Z of 22 December 2011)

10. Actions Not Recognized as Violation of the Exclusive Right of the Patent-Holder.

[...]

conducting the scientific research or experiment on the method in which the invention, industrial model or industrial design protected by the patent are used;

[...]

BELGIUM

Article XI.34. § 1er. of the Law of 19 April 2014, inserting Book XI 'Intellectual Property' to the Code of Economic Law, and specific provisions to the Book XI in Books I, XV and XVII of the Code

XI.34. § 1er. Les droits conférés par le brevet ne s'étendent pas:

[...]

b) aux actes accomplis à des fins scientifiques sur et/ou avec l'objet de l'invention brevetée;

[...]

BELIZE

Article 33 (4) (c) of the Patents Act (Cap. 253, Revised version 2000)

33 (4): The rights under the patent shall not extend to:

[...]

(c) acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

BHUTAN

Section 13 (4) a) of the Industrial Property Act of the Kingdom of Bhutan 2001

13 (4) (a): The rights under the patent shall not extend:

[...]

(iii) to acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

BOLIVIA

Article 53 (b) of the decision No 486 of 14 September 2000 of the Commission of the Andean Community

53. The owner of the patent may not exercise the right referred to in the foregoing Article in relation to the following acts:

[...]

(b) acts performed for exclusively experimental purposes on the subject matter of the patented invention;

[...]

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Section 73 (b) of the Law on Patents as of 28 May 2010

73. Exceptions from the Exclusive Rights.

The patent holder's exclusive right shall not apply to:

[...]

b) acts performed for research and development purposes, and for experiments relating to the subject matter of the protected invention, including the acts necessary for obtaining registration or marketing authorization for the product which is a medicine intended for humans or animals or a medicinal product;

[...]

BOTSWANA

Section 25 (1) (c) of the Industrial Property Act 2010 (Act No 8 of 2010)

25. (1) The rights conferred by a patent shall not extend to –

[...]

(c) acts done only for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;

[...]

BRAZIL

Article 43 II of the Patent Law No 9.279 of 14 May 1996 as last amended by Law No 10.196 of 14 February 2001

43: The provisions of the previous Article do not apply:

[...]

(II) to acts carried out by unauthorized third parties for experimental purposes, in connection with scientific or technological studies or researches;

[...]

BULGARIA

Article 20 (2) of the Law on Patents and Utility Models Registration of 9 November 2006 as last amended by Law of 18 May 2012

20. The effect of a patent shall not extend to:

[...]

2. use of the invention for experimental or research purposes relating to the subject matter of the patented invention;

[...]

BURKINA FASO

Article 8 (1) (c) of the Agreement Revising the Bangui Agreement of 2 March 1977 on the Creation of an African Intellectual Property Organization (Bangui (Central African Republic), 24 February 1999)

8. Limitation of the Rights Conferred by the Patent:

(1) The rights deriving from the patent shall not extend

[...]

(c) to acts in relation to a patented invention that are carried out for experimental purposes in the course of scientific and technical research;

[...]

CANADA

Section 55.2. (1), (6) of the Patent Act (R.S.C., 1985, c. P-4) (status as of 21 June 2016)

55.2 (1) Exception.

It is not an infringement of a patent for any person to make, construct, use or sell the patented invention solely for uses reasonably related to the development and submission of information required under any law of Canada, a province or a country other than Canada that regulates the manufacture, construction, use or sale of any product.

[...]

(6) For greater certainty, subsection (1) does not affect any exception to the exclusive property or privilege granted by a patent that exists at law in respect of acts done privately and on a non-commercial scale or for a non-commercial purpose or in respect of any use, manufacture,

construction or sale of the patented invention solely for the purpose of experiments that relate to the subject-matter of the patent.

CHINA

Article 69 (4) of the Patent Law of the People's Republic of China (as amended up to the Decision of 27 December 2008 regarding the Revision of the Patent Law of the People's Republic of China)

69. The following shall not be deemed to be patent right infringement:

[...]

(4) Any person uses the relevant patent specially for the purpose of scientific research and experimentation;

[...]

HONG KONG, CHINA

Article 75 (b) of the Patents Ordinance 2017 (Chapter 514)

75. Limitation of effect of patent:

The rights conferred by a patent shall not extend to-

[...]

(b) acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the relevant patented invention;

[...]

COLOMBIA

Article 53 (b) of the decision No 486 of 14 September 2000 of the Commission of the Andean Community

53. The owner of the patent may not exercise the right referred to in the foregoing Article in relation to the following acts:

[...]

(b) acts performed for exclusively experimental purposes on the subject matter of the patented invention;

[...]

COSTA RICA

Article 16 (2) (b) and (c) of the Law No 6867 of 25 April 1983 on Patents, Industrial Designs and Utility Models (as amended up to Law No. 8686 of 21 November 2008)

16. Rights conferred by patents. Limitations.

Provided that the following exceptions do not unjustifiably affect the normal working of the patent or result in unreasonable prejudice to the legitimate interests of the owner or his licensee, the rights conferred by the patent shall not extend to:

[...]

(b) acts performed for experimental purposes which are related to the subject matter of the patented invention;

(c) acts done exclusively for the purpose of teaching or scientific or academic research in respect of the subject matter of the patented invention;

[...]

CROATIA

Article 63 (2) of the Patent Act and Acts on Amendments to the Patent Act No 173/2003 of 1 January 2004, as amended by Act No 76/2013 of 29 June 2013

63. Exceptions from the exclusive rights.

The patent owner's exclusive right of exploitation of the invention shall not apply to:

[...]

2. acts done for the purposes of research and development and for experiments relating to the subject-matter of the protected invention, including where such acts are necessary for obtaining registration or authorization for putting on the market a product comprising a medicine intended for people or animals, or a medicinal product;

[...]

CUBA

Article 47 (a), (c) of Decree-Law No 290 of 20 November 2011 on Inventions and Industrial Designs and Models

47. Los derechos conferidos por la patente no se extienden a:

a) los actos realizados exclusivamente con fines de enseñanza o de investigación científica o tecnológica;

[...]

c) los actos realizados con fines experimentales que se refieran al objeto de la invención patentada;

[...]

CYPRUS

Article 27 (3) (ii) and (iii) of the Patent Law of 1998 (amended in 2000,2002 and 2006)

27. Rights conferred by a patent.

[...]

(3) Notwithstanding paragraphs (1) and (2) of this section, the owner of a patent shall have no right to prevent third parties from performing, without his authorization, the acts referred to in subsections (1) and (2) of this section in the following circumstances:

[...]

(ii) Where the act is done privately and on a non-commercial scale, provided that it does not significantly prejudice the economic interests of the proprietor of the patent;

(iii) Where the act consists of making or using for purely experimental purposes or for scientific research;

[...]

CZECH REPUBLIC

Section 18 (d), (e) of the Act No 527 / 1990 Coll. on Inventions and Rationalisation Proposals, as follows from amendments implemented by Act No 519/1991 Coll., Act No 116/2000 Coll. and Act No 207/2000 Coll.

18. The rights of the proprietor of the patent shall not be infringed by use of the protected invention:

[...]

d) in acts done for non-commercial purposes;

e) in act relating to the subject-matter of the invention done for experimental purposes, including experiments and tests necessary under special legal regulations^{3a)} prior to being placed on the market.

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Article 33 (2) 3 (3) (iii) of the Invention Law of the Democratic People's Republic of Korea (amended by Decree No 597 of 11 March 1999 of the Presidium of the Supreme People's Assembly)

33. Use of patented science and technology without permission

A patented science and technology may be used without the consent of the patent owner if:
[...]

2. it is used for scientific research and experiment;

[...]

DENMARK

Section 3 (3) (iii) of the Consolidate Patents Act (Consolidate Act No 221 of 26 February 2017)

3. (3) The exclusive right shall not extend to:

[...]

(iii) acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;

[...]

DOMINICA

Article 33 (4) c) of the Patents Act No 8 of 7 October 1999

33. Rights of owner of patent.

[...]

(4) The rights under the patent shall not extend to:

[...]

c) acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

DOMINICAN REPUBLIC

Article 30 (b) and (c) of the Law on Industrial Property No 20-00 of 8 May 2000

30. Limitation and Extent of the Rights of the Patent.

The patent does not give the right to prevent:

[...]

b) Actions carried out exclusively for purposes of experimentation with regard to the patented invention.

c) Actions carried out exclusively for purposes of teaching or of scientific or academic research.

[...]

ECUADOR

Article 53 (b) of the decision No 486 of 14 September 2000 of the Commission of the Andean Community

53. The owner of the patent may not exercise the right referred to in the foregoing Article in relation to the following acts:

[...]

(b) acts performed for exclusively experimental purposes on the subject matter of the patented invention;

[...]

EGYPT

Article 10 of the Law No 82 of 3 June 2002 on the Protection of Intellectual Property Rights

10.

[...]

The following shall not be considered as infringements of that right when carried out by third parties:

(1) Activities carried out for scientific research purposes.

[...]

EL SALVADOR

Article 61 (c) of the Legislative Decree No 912 of 14 December 2005 on Amendments to the Law on the Promotion and Protection of Intellectual Property

61. Letters (a), (b) and (c) of the first subparagraph of Art. 116 are hereby amended and letter (e) added, as follows:

[...]

(c) To a third party that, without commercial purposes, carries out acts of manufacture or use of the invention for experimental purposes relating to the subject of the patented invention or for the

purposes of scientific, academic or teaching research, provided that this does not unjustifiably infringe upon the normal exploitation of the invention that the holder may or does carry out;

[...]

ESTONIA

Paragraph 16 (3) of the Patents Act of 1 January 2015 (consolidated text of 1 January 2015)

§ 16. Acts which do not constitute infringement of exclusive right of proprietor of patent.

The following acts do not constitute infringement of the exclusive right of the proprietor of a patent:

[...]

3) the use of the patented invention in testing related to the invention itself, including the use of a medicinal product containing the patented invention in clinical trials of the medicinal product;

[...]

ETHIOPIA

Section 25 (1) (b) of the Industrial Property Law (Proclamation) № 123 of 10 May 1995

25. Limitations of Rights.

1. The rights of the patentee shall not extend to:

[...]

b) the use of the patented invention solely for the purposes of scientific research & experimentation;

[...]

FINLAND

Section 3 (2) of the Patents Act (Act № 1967/550 of 15 December 1967, as amended up to Act № 2013/101 of 31 January 2013)

3.

[...]

The exclusive right shall not apply to:

[...]

(3) use in experiments relating to the invention as such;

[...]

FRANCE

Article L613-5 (b) of the Intellectual Property Code (consolidated version of 7 September 2018)

Article L613-5

Les droits conférés par le brevet ne s'étendent pas:

[...]

b) Aux actes accomplis à titre expérimental qui portent sur l'objet de l'invention brevetée;

[...]

GERMANY

Section 11 (2) of the Patent Act (as amended up to Act of 8 October 2017)

11. The effect of a patent shall not extend to:

[...]

2. acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;

[...]

GHANA

Section 11 (4) (c) of the Patent Act of 31 December 2003 (Act 657)

11. Rights Conferred by Patent.

[...]

(4) The rights under the patent shall not extend to:

[...]

(c) acts done only for experimental purposes relating to a patent invention; or

[...]

GREECE

Article 10 (2) a) of the Law 1733/87 of 22 September 1987 on Technology Transfer, Inventions and Technological Innovation

10. Contents of the right.

[...]

2. The owner of the patent may not forbid, in the meaning of the preceding paragraph, the following activities:

a. The use of the invention for nonprofessional or research purposes;

[...]

GUATEMALA

Article 130 (b) and (c) of the Industrial Property Law, Decree № 57-2000 of 18 September 2000

130. La patente no dará el derecho a su titular de impedir:

[...]

b) Actos realizados exclusivamente con fines de experimentación respecto al objeto de la invención patentada;

c) Actos realizados exclusivamente con fines de enseñanza o investigación científica o académica, sin propósitos comerciales, respecto al objeto de la investigación patentada;

[...]

HONDURAS

Article 18 of the Law on Industrial Property (approved by Decree Law № 12-99-E of 30 December 1999)

18. Los derechos conferidos por la patente sólo podrán hacerse valer contra actos realizados por terceros con fines industriales o comerciales. En particular, tales derechos no podrán hacerse valer contra actos realizados exclusivamente en el ámbito privado y con fines no comerciales, o con fines de experimentación, investigación científica o enseñanza relativos al objeto de la invención patentada.

HUNGARY

Article 19 (6) b) of the Act № XXXIII of 1995 on the Protection of Inventions by Patents (consolidated text of 17 June 2017)

19.

[...]

(6) The exclusive right of exploitation shall not extend to:

[...]

(b) acts done for experimental purposes relating to the subject matter of the invention, including experiments and tests necessary for the marketing authorisation of the product constituting the subject matter of the invention or the product obtained through the process constituting the subject matter of the invention;

[...]

ICELAND

Article 3 (3) of the Patents Act No 17/1991 (as amended up to Act No 126/2011)

3.

[...]

The following are excepted from the exclusive right:

[...]

(3) use of the invention for experiments which relate to the invention itself, [i.a. studies and trials and other related procedures that are necessary to make possible an application for marketing authorization for e.g. a generic medicinal product and an improved pharmaceutical form;]

[...]

INDIA

Section 47 of the Patent Act No 39 of 20 April 1970 (as last amended in 2005)

47. Grant of patents to be subject to certain conditions. - The grant of a patent under this Act shall be subject to the condition that –

[...]

(3) any machine, apparatus or other article in respect of which the patent is granted or any article made by the use of the process in respect of which the patent is granted, may be made or used, and any process in respect of which the patent is granted may be used, by any person, for the purpose merely of experiment or research including the imparting of instructions to pupils;

[...]

INDONESIA

Article 16 (3) of the Patent Law No. 14 of 1 August 2001

16.

[...]

(3) Exempted from the provisions as referred to in paragraph (1) and paragraph (2) if the use of said Patent is for the sake of education, research, experiment, or analysis, as long as it does not harm the normal interest of the Patent holder.

IRELAND

Section 42 (b) of the Patents Act No 1 of 27 February 1992 (as last amended by Intellectual Property (Miscellaneous Provisions) Act No 36 of 2014)

42. The rights conferred by a patent shall not extend to-

[...]

(b) acts done in conducting studies, tests, experiments and trials (including clinical trials and field trials) with a view to satisfying the application requirements for a marketing authorisation or similar instrument (howsoever described) that is required by the law of the State or of any other state in order to sell or supply or offer to sell or supply-

(I) a medicinal product for human use, within the meaning of subsection (2), or
(II) a - veterinary medicinal product, within the meaning of subsection (2),
or

[...]

ISRAEL

Section 1 of the Patent Law, 5727-1967 (consolidated version of 2014)

[...]

"exploitation of an invention" –

(1) In respect of an invention that is a product – any act that is one of the following: production, use, offer for sale, sale, or import for purposes of one of the enumerated acts;

[...]

but excluding any of the following:

[...]

(2) any experimental act in connection with the invention, the objective of which is to improve the invention or to develop another invention;

[...]

ITALY

Article 68 (1) of the Industrial Property Code (Legislative Decree № 30 of 10 February 2005, as amended up to Legislative Decree № 63 of 11 May, 2018)

68. Limitations on patent rights.

1. Whatever the object of the invention may be, the exclusive authority attributed by patent rights does not extend to the following:

a) actions carried out in the private sphere and for non-commercial purposes, or as experimentation;

[...]

JAPAN

Article 69 (1) of the Patent Act № 121 of 13 April 1959, as amended up to Act № 55 of 10 July 2015)

69. Limitations of patent right.

(1) A patent right shall not be effective against the working of the patented invention for experimental or research purposes.

[...]

JORDAN

Article 21 C of the Patent Act 1999 № 32 of 1 December 1999

21. Rights of the Patentee.

C. Notwithstanding the provisions of this Law or any other legislation, carrying out research and development, and submitting applications for obtaining approvals to market a product prior to the expiry date of the patent protection shall not be considered an act of civil or criminal infringement.

KAZAKHSTAN

Article 12 (2) of the Law on Patents of the Republic of Kazakhstan № 427-I of 16 July 1999 (as amended up to Law of the Republic of Kazakhstan № 378-V of 31 October 2015)

12. Acts which are not Recognised as Violation of Exclusive Right of Patentee.

The following shall not be recognised as violation of the exclusive right of the patentee:

[...]

2) carrying out scientific research or experiment on means which contain the protected object of industrial property when such research or experiment does not have a commercial purpose;

[...]

KENYA

Section 58 (1) of the Industrial Property Act No 3 of 27 July 2001 (as amended up to Act No 11 of 2017)

58. Limitation of rights.

(1): The rights under the patent shall extend only to acts done for industrial or commercial purposes and in particular not to acts done for scientific research.

[...]

KYRGYZSTAN

Article 13 (2) of the Law of the Kyrgyz Republic No. 8 of 14 January 1998 on Patents (as amended up to Law No 76 of 10 April 2015)

13. Actions Not Considered as an Infringement of the Exclusive Right of the Patent Owner.

The following is not recognized as an infringement of the exclusive right of the patent owner:

[...]

2) conducting scientific research or an experiment with an article containing an object of industrial property;

[...]

LATVIA

Section 20 (2) of the Patent Law of 1 March 2007 (as amended up to 1 January 2012)

20. Limitations of Exclusive Rights Resulting from a Patent.

The exclusive rights resulting from the patent shall not extend to:

[...]

2) experimental or investigative activities;

[...]

LEBANON

Article 42 of the Law No 240 of 14 August 2000

42. - A person infringing the rights of a basically published patent while being aware of such action, shall be penalized by a fine ranging from five to fifty million Lebanese Liras and imprisonment from three months up to three years or by either of the penalties hereinbefore mentioned.

- Exploiting the invention on non-commercial, nonindustrial personal aims or for scientific research reasons shall not be considered counterfeit according to the provisions of the Article herein.

LIBERIA

Paragraph 13.11 (b) (ii) of the Act to Repeal an Act Adopting a New Copyright Law of the Republic of Liberia approved on 23 July 1997; and the Industrial Property Act of Liberia approved on 20 March 2003, constituting Title 24 of the Liberian Code of Laws Revised, and to enact in their stead a New Title 24 to be known as the "Liberia Intellectual Property Act, 2016"

§13.11. Rights Conferred by the Patent; Limitations and Exceptions.

[...]

b) The rights under a patent may not be used to prevent:

[...]

ii. acts done for purposes of scientific research in academic, educational or research institutions;

iii. acts done for experimental purposes relating to the subject matter of the patented invention;

[...]

LITHUANIA

Article 26 of the Patent Law No I-372 of 18 January 1994 (as last amended by Act – No. X-1119 of 10 May 2007)

26. Rights of the Owner of a Patent.

[...]

The owner of the patent shall have no right to prevent third parties from performing acts referred to in paragraphs 1 and 2, provided that:

[...]

2) the act is done for experimental purposes or for scientific research, and this does not conflict with a normal exploitation of the patent and does not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner;

[...]

LUXEMBOURG

Article 47 (b) of the Law of 20 July 1992 on the Changes in the System for Patents for Invention (as amended by the Law of 24 May 1998)

47. Limitation of the Effects of the Patent.

The rights afforded by the patent shall not extend to:

[...]

(b) acts done for experimental purposes relating to the subject matter of the patented invention;

[...]

MALAYSIA

Section 37 (1) of the Patents Act of 1983 (as amended up to Act A1264)

37. Limitation of rights.

(1) The rights under the patent shall extend only to acts done for industrial or commercial purposes and in particular not to acts done only for scientific research.

[...]

MALTA

Article 27 (6) (b) of the Patents and Designs Act (chapter 417) of 01 June 2002

27.

[...]

(6) Notwithstanding subarticles (1) and (2), the proprietor of a patent shall have no right to prevent third parties from performing the acts referred to in subarticles (1) and (2)(b) in the following circumstances:

[...]

(b) where the act consists of making or using such product for purely experimental purposes or for scientific research;

[...]

MAURITIUS

Section 21(4)(d) of the Patents, Industrial Designs and Trademarks Act of 8 August 2002

21. Rights conferred by patent.

[...]

(4). Any right under the patent shall not extend –

[...]

d) to acts done only for research and experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

MEXICO

Article 22 (I) of the Law on Industrial Property (consolidated text published in the Official Journal of the Federation on 18 May 2018)

22. El derecho que confiere una patente no producirá efecto alguno contra:

I.- Un tercero que, en el ámbito privado o académico y con fines no comerciales, realice actividades de investigación científica o tecnológica puramente experimentales, de ensayo o de enseñanza, y para ello fabrique o utilice un producto o use un proceso igual al patentado;

[...]

MONGOLIA

Article 18.2.2. of the Patents Act of 25 June 1993 (as amended up to 1 September 2016)

18. Exploitation of Inventions, Industrial Designs and Utility Models.

[...]

2. The following exploitation of the invention or industrial design protected by the patent or utility model protected by the certificate shall not be regarded as an infringement of the exclusive rights of the patent or certificate owner:

[...]

18.2.2. the use for scientific research, education or experimental purposes;

[...]

MOROCCO

Article 55 (b) of the Law No 17-97 on the Protection of Industrial Property (as amended by Laws No 31-05 and No 23-13)

55. Les droits conférés par le brevet ne s'étendent pas:

[...]

b) aux actes accomplis à titre expérimental qui portent sur l'objet de l'invention brevetée;

[...]

MOZAMBIQUE

Article 75 (a) of the Industrial Property Code (approved by Decree No 47/2015 of 31 December 2015)

75. Limitation of the rights derived from a patent.

The rights of the patent holder shall not extend to the following:

a) Acts relating to a patented invention for the purposes of scientific research;

[...]

NAMIBIA

Section 108 (c) of the Industrial Property Act 2012 (Act No 1 of 2012)

108. Limitations of rights.

The rights of the owner of a registered design do not extend to

[...]

(c) acts related to experimental use of the design or acts done on a noncommercial scale for scientific research;

[...]

NETHERLANDS

Section 53 (3) of the Patent Act 1995 (Act of 15 December 1994 containing Rules Relating to Patents)

53.

[...]

3. The exclusive right shall not extend to acts solely serving for research on the patented subject matter, including the product obtained directly as a result of using the patented process.

[...]

NEW ZEALAND

Section 143 of the Patent Act 2013 as at 16 December 2017

143 No infringement for experimental use.

(1) It is not an infringement of a patent for a person to do an act for experimental purposes relating to the subject matter of an invention.

(2) In this section, act for experimental purposes relating to the subject matter of an invention includes an act for the purpose of-

- (a) determining how the invention works:
- (b) determining the scope of the invention:
- (c) determining the validity of the claims:
- (d) seeking an improvement of the invention (for example, determining new properties, or new uses, of the invention).

[...]

NICARAGUA

Article 46 (a) and (b) of the Law on Patents, Utility Models and Industrial Design No 354 of 21 November 2000

46. Limitation of Patent Rights.

A patent shall not confer the right to prohibit the following acts:

- a) those conducted in a private circle and for noncommercial purposes, and also those conducted solely for the purposes of experimentation in relation to the subject matter of the patented invention;

b) those performed exclusively for teaching or scientific or academic research purposes in relation to the subject matter of the patented invention, and those referred to in Article 5ter of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property;

[...]

NORWAY

Section 3 (3) no. 3 of the Patents Act (Act No 9 of 15 December 1967) (consolidated version of 2018)

3. The exclusive right shall not include:

[...]

3) Exploitation by experiment relating to the subject matter of the invention

[...]

OMAN

Section 11 (4) (C) of the Industrial Property Rights Law (promulgated by the Royal Decree No. 67/2008)

11.

[...]

4 - The rights under the patent shall not extend:

[...]

C) to acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

PAKISTAN

Section 30 (5) of the Patents Ordinance No LXI of 2 December 2000

30. Rights conferred by patent.

[...]

(5) The rights under the patent shall not extend to:

[...]

c) Acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

f) Acts done for teaching purposes in educational or research institutions.

[...]

PANAMA

Article 19 (1) of the Law No 61 of 5 October 2012, amending Law No 35 of 10 May 1996 on Industrial Property

19. El derecho que confiere una patente no producirá efecto alguno contra:

1. Un tercero que, en el ámbito privado, realice actos relacionados con la invención patentada a escala no comercial, con fines experimentales, de investigación científica o de enseñanza y con una finalidad no comercial;

[...]

PAPUA NEW GUINEA

Section 29 (4) (c) of the Patent and Industrial Act No 30 of 19 July 2000

29. Rights conferred by a patent.

[...]

(4) The rights of an owner of a patent shall not extend to:

[...]

c) acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

PARAGUAY

Article 34 (a) and (b) of the Law No 1.630/2000 on Patents (as last amended by Law No 2.593/2005)

34. De las limitaciones al derecho de patente y agotamiento del derecho.

La patente no dará el derecho de impedir:

[...]

a) los actos realizados exclusivamente con fines de experimentación y sin fines comerciales respecto al objeto de la invención patentada;

b) los actos realizados exclusivamente con fines de enseñanza o de investigación científica o académica;

[...]

PERU

Article 53 (b) of the decision No 486 of 14 September 2000 of the Commission of the Andean Community

53. The owner of the patent may not exercise the right referred to in the foregoing Article in relation to the following acts:

[...]

(b) acts performed for exclusively experimental purposes on the subject matter of the patented invention;

[...]

PHILIPPINES

Section 72.3. of the Intellectual Property Rights Code, Act No 8293 of 1 January 1998

72. Limitations of Patent Rights.

The owner of a patent has no right to prevent third parties from performing, without his authorization, the acts referred to in Section 71 hereof in the following circumstances:

[...]

(3) Where the act consists of making or using exclusively for the purpose of experiments that relate to the subject matter of the patented invention;

[...]

POLAND

Article 69 (1), (iii) of the Act of 30 June 2000 on Industrial Property (as amended up to Act of 24 July 2015)

69.

1. The following shall not be considered acts of infringement of a patent:

[...]

(iii) employing of an invention for search and experimental purposes, for the evaluation thereof, analysis or teaching;

[...]

PORTUGAL

Article 102 (c) of the Industrial Property Code (as amended up to Law № 46/2011 of 24 June 2011)

102. Limitation of rights conferred by a patent.

The rights conferred by a patent do not extend to:

[...]

c) Acts performed exclusively for trial or experimental purposes, including experiments for the preparation of the administrative processes required for the approval of products by the competent official bodies, though industrial or commercial exploitation of these products may not commence before expiry of the patent protecting them;

[...]

REPUBLIC OF KOREA

Article 96 (1) of the Patent Act № 950 of 31 December 1961 (as amended up to Act № 14112 of 29 March 2016)

96. Limitations on Effects of Patents.

(1) The effects of a patent shall not extend to the following:

1. Execution of a patented invention for the purpose of research or testing (including research and testing for obtaining permission for items of medicines or reporting items of medicines by under the Pharmaceutical Affairs Act or for registering pesticides under the Pesticide Control Act);

[...]

REPUBLIC OF MOLDOVA

Article 22 (1) (b) of the Law № 50-XVI of 7 March 2008 on the protection of Inventions (as amended up to Law № 101 of 26 May 2016)

22. Limitation of Effects of a Patent.

(1) The rights conferred by a patent shall not extend to:

[...]

b) acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;

[...]

ROMANIA

Article 34 (e) of the Patent Law No 64/1991 (as amended up to Law No 28/2007)

34. The following acts shall not constitute infringements of the rights provided in Art. 32 and Art. 33:

[...]

e) use of the subject-matter of the patented invention for exclusively noncommercial experimental purposes;

[...]

RUSSIAN FEDERATION

Article 1359 (2) of the Civil Code of the Russian Federation (Part IV).

1359. Acts which Shall Not an Infringement of the Exclusive Right to an Invention, Utility Model, or Industrial Design.

The performance of the following acts shall not constitute an infringement of the exclusive right to an invention, utility model, or industrial design:

[...]

2) scientific research of a product or process incorporating an invention or utility model, or scientific research of a device incorporating an industrial design or the conduct of an experiment with such a product, process, or device;

[...]

SAINT LUCIA

Section 62 (2) (b) of the Patents Act No 16 of 27 August 2001

62. Meaning of infringement.

[...]

(2) An act, which apart from this subsection would constitute an infringement of a patent for an invention shall not do so if:

b) it is done for experimental purposes relating to the subject matter of the invention;

[...]

SAO TOME AND PRINCIPE

Article 8.4 (c) of the Law № 4/2001 of 31 December 2001 on Industrial Property

8. Duration and annual fees.

[...]

4. The rights deriving from the patent do not include:

[...]

c) Acts regarding an Invention patented for scientific research purposes;

[...]

SAUDI ARABIA

Article 47 of the Law of Patents, Layout-Designs of Integrated Circuits, Plant Varieties, and Industrial Designs (promulgated by Royal Decree № M/27 of 29/5/1425H (17 July 2004))

47.

[...]

However, the owner of the protection document's right shall not preclude others from exploiting his invention in non-commercial activities relating to scientific research.

SERBIA

Article 21 (2) of the Law on Patents of 4 January 2012 (Official Gazette of the Republic of Serbia № 99/2011)

21. Exceptions to Exclusive Rights.

The exclusive rights of a right holder referred to in Articles 14 and 15 of this Law shall not apply to:

[...]

2) research and development activities relating to the subject matter of a protected invention, including activities that are necessary for obtaining an authorization from the competent authority for placing on the market a product which is a drug intended for use on humans or animals, or a medicinal product or plant protection products defined by the law regulating plant protection products;

[...]

SINGAPORE

Section 66 (2) b) of the Patent Act (Chapter 221) Revised Edition 2005, as amended up to the Statutes (Miscellaneous Amendments) Act 2014)

Meaning of infringement.

66.

[...]

(2) An act which, apart from this subsection, would constitute an infringement of a patent for an invention shall not be so if —

(b) it is done for experimental purposes relating to the subject-matter of the invention;

[...]

SLOVAKIA

Article 18 (1) (f) of the Act No 435/2001 Coll. on Patents, Supplementary Protection Certificates and on Amendment of Some Acts [Patent Act (as amended up to Act No 125/2016 Coll.)]

18.

(1) Rights of a patent owner shall not be infringed if an invention is exploited:

[...]

f) in activity conducted for experimental purposes which shall also be studies, exams necessary for registration proceedings pursuant to a special regulation.

[...]

SLOVENIA

Article 19 b) of the Industrial Property Act (ZIL-1-UPB3) (as amended up to 6 December 2013)

19. Limitation of rights conferred by a patent.

The rights conferred by a patent within the meaning of Article 18 shall not extend to:

(b) acts done for research and experimental purposes of any kind relating to the subject matter of the patent irrespective of their final purpose;

[...]

SPAIN

Article 61 (1) (b) of the Law No 24/2015 of 24 July 2015 on Patents

61. Límites generales y agotamiento del derecho de patente.

1. Los derechos conferidos por la patente no se extienden:

[...]

b) A los actos realizados con fines experimentales que se refieran al objeto de la invención patentada.

[...]

SRI LANKA

Section 86 (1) (i) of the Intellectual Property Act No 36 of 2003

86. (1) The provisions of section 84 shall:

(i) extend only to acts done for industrial or commercial purposes and in particular shall not extend to acts done only for the purpose of scientific research;

[...]

SWEDEN

Section 3 (3) no. 3 of the Patent Act No 837 of 12 January 1967

3.

The following are excepted from the exclusive right:

[...]

(3) use of the invention for experiments which relate to the invention itself;

[...]

SWITZERLAND

Article 9 (1) (b) of the Federal Act of 25 June 1954 on Patents for Inventions (status as of 1 January 2017)

9. Exceptions aux effets du brevet.

(1) Les effets du brevet ne s'étendent pas:

[...]

b. aux actes accomplis à des fins expérimentales et de recherche servant à obtenir des connaissances sur l'objet de l'invention, y compris sur ses utilisations possibles; est permise notamment toute recherche scientifique portant sur l'objet de l'invention;

[...]

TAJIKISTAN

Section 30 of the Law of the Republic of Tajikistan № 17 of 28 February 2004 on Inventions (as amended up to Law № 956 of 19 March 2013)

30. Acts which shall not an Infringement of the Exclusive Right.

The following actions shall not be deemed infringements of a patent owners' exclusive right:

[...]

- scientific research or experiments in academic, educational and research institutions involving devices incorporating inventions;

[...]

THAILAND

Section 36 (2) no. 1 of the Patent Act B.E. 2522 of 11 March 1979

36.

[...]

(2)

[...]

The preceding paragraph shall not apply to:

(1) any act for the purpose of study, research, experimentation or analysis, provided that it does not unreasonably conflict with a normal exploitation of the patent and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Section 91 (2) of the Law on Industrial Property adopted on 12 January 2009

91. Free use.

The right of the patent holder laid down in Article 89 of this Law regarding the exclusive utilisation of the invention shall not relate to:

[...]

2) undertaking activities for research and development of the subject of the protected invention, in particular: manufacture, use, offer for sale, export or import of the protected invention, including also activities for obtaining approval for placing medications for human and veterinary medicine and products for protection of plants on the market;

[...]

TONGA

Section 13 (4) (c) of the Industrial Property Act No 19 of 09 November 1994

13. Rights conferred by patent; exploitation by Government or person thereby authorized.

[...]

(4) The rights under the patent shall not extend:

[...]

(c) to acts done only for experimental purposes relating to a patented invention;

[...]

TRINIDAD AND TOBAGO

Section 42 (b) of the Patent Act No 21 of 1996 (as last amended by the Act No 18 of 2000)

42. Limitation of effect of patent.

The rights conferred by a patent shall not extend to:

[...]

b) acts done for experimental purposes relating to the subject matter of the relevant patented invention;

[...]

TUNISIA

Article 47 (b) of the Patents Law No 2000-84 of 24 August 2000

47. The rights conferred by the patent shall not extend to the following:

[...]

(b) acts performed experimentally that relate to the subject matter of the patented invention;

[...]

TURKEY

Article 75 (b) of the Law No 6769 of 22 December 2016 on Industrial Property

75. Limits of the Scope of Rights Conferred by a Patent.

The following acts shall remain outside the scope of rights conferred by a patent:

[...]

b/ Acts involving, for experimental purposes, the invention, subject matter of a patent;

[...]

UGANDA

Section 44 (a) of the Industrial Property Act of 6 January 2014

44. Exception to exclusive rights.

It is not an infringement of a patent to use the patented invention without the authorization of the patent holder in any of the following circumstances:

[...]

(a) to carry out any acts related to experimental use or research on the patented invention, whether for scientific or commercial purposes;

[...]

UKRAINE

Article 31 (2) of the Law of Ukraine No 3687-XII of 15 December 1993 on Protection of Rights to Inventions and Utility Models (as amended up to 5 December 2012)

31. Acts which Shall Not an Infringement of the Exclusive Right.

[...]

2. The use of the patented invention (utility model) shall not be considered to be the infringement of rights deriving from a patent provided that it is used:

[...]

for scientific or experimental purposes;

[...]

UNITED KINGDOM

Section 60 (5) (b) of the Patents Act of 2004

60. Meaning of infringement.

[...]

(5) An act which, apart from this subsection, would constitute an infringement of a patent for an invention shall not do so if –

[...]

(b) it is done for experimental purposes relating to the subject-matter of the invention;

[...]

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Section 12 (4)(a) (iii) of the Zanzibar Industrial Property Act 2008 (Act No 4 of 2008)

12. Rights conferred by a patent.

[...]

(4) (a) The rights under the patent shall extend:

[...]

(iii) to acts done relating to experimental use on or relating to the patented invention, whether for scientific or commercial purposes;

[...]

URUGUAY

Article 39 (c) and (d) of the Law № 17.164 of 2 September 1999 regulating Rights and Obligations relating to Patents, Utility Models and Industrial Designs

39. The rights conferred by patents shall not cover the following acts:

[...]

(c) acts carried out solely for experimental purposes, including acts anticipating future commercial exploitation, carried out during the year prior to expiry of the patent;

(d) acts carried out for teaching, scientific or academic research purposes;

[...]

UZBEKISTAN

Section 12 of the Law of the Republic of Uzbekistan № 1062-XII of 6 May 1994 on Inventions, Utility Models and Industrial Designs (as amended up to Law of the Republic of Uzbekistan № ZRU-446 of 14 September 2017)

12. Acts not recognized as an infringement of a patent owner's exclusive right.

The following shall not be recognized as an infringement of a patent owner's exclusive right:

[...]

the conduct of scientific research or an experiment on means containing industrial property subject matter protected by patents;

[...]

VIET NAM

Article 125 (2) a) of the Intellectual Property Law № 50/2005/QH11 of 29 November 2005

125. Right to prevent others from using industrial property objects.

[...]

2. Owners of industrial property objects as well as organizations and individuals granted the right to use or the right to manage geographical indications shall not have the right to prevent others from performing the following acts:

a/ Using inventions, industrial designs or layout-designs in service of their personal needs or for noncommercial purposes, or for purpose of evaluation, analysis, research, teaching, testing, trial

production or information collection for carrying out procedures of application for licenses for production, importation or circulation of products;

[...]

ZAMBIA

Section 75 (1) of the Patents Act 2016 (Act No 40 of 2016)

75. Limitations of patent rights.

(1) Despite any other provision of this Act, rights under a patent shall be limited to industrial or commercial activities and shall not extend to the following:

(a) acts done by any person, involving a patented invention, for scientific research;

[...]

(d) acts related to experimental use of the patented invention;

[...]

(2) Where test batches of a patented product have been produced in terms of subsection (1), the term of the patent of the original product shall not be extended.

ANDEAN COMMUNITY

Article 53 (b) of the decision No 486 of 14 September 2000 of the Commission of the Andean Community

53. The owner of the patent may not exercise the right referred to in the foregoing Article in relation to the following acts:

[...]

(b) acts performed for exclusively experimental purposes on the subject matter of the patented invention;

[...]

EURASIAN PATENT ORGANIZATION

Rule 19 of the Patent Regulations under the Eurasian Patent Convention (adopted by the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization (EAPO) at its second (1st ordinary) session on 1 December 1995, with the amendments and additions adopted by the Administrative Council of the EAPO at its thirty second (22st ordinary) EAPO AC session on 1-3 November 2016.

19. Acts not Infringing the Eurasian Patent.

The following cases of the use of the patented invention shall not constitute an infringement of the Eurasian patent:

[...]

use for scientific research and experimental purposes;

[...]

GULF COOPERATION COUNCIL (GCC)

Section 14 (1) of the Patent Regulation for the GCC States was approved by the GCC Supreme Council during its 13th summit held in Abu Dhabi 21-22 September 1992

14: The rights under the patent shall not extend to:

1) Acts done particularly for scientific research purposes.

[...]

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)

Article 8 (1) c) of the Bangui Agreement of 2 March 1977 on the Creation of an African Intellectual Property Organization (1999)

8 (1): The rights deriving from the patent shall not extend:

(c) to acts in relation to a patented invention that are carried out for experimental purposes in the course of scientific and technical research;

[...]

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT (NAFTA)

Article 1709 (6) of the North American Free Trade Agreement of 1 January 1994

1709: Patents.

[...]

6. A Party may provide limited exceptions to the exclusive rights conferred by a patent, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with a normal exploitation of the patent and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner, taking into account the legitimate interests of other persons.

[...]

[End of Appendix and of document]